

## فەلسەفەى ياسا لای ئەرستو

### لېككۆلېنەۋەيەكى شىكارىيە

Doi: 10.23918/ilic2021.01

پ.ى. د. عوسمان ياسىن عەلى

مامۇستاي ۋانەبىز لى كۆلېزى ياسا ۋە پەيۋەندىيە ئۆدەۋەلەتتەكەنى زانكۆى لوبنانى فەرەنسى-مەۋلېز

[dr.othman-yaseen@lfu.edu.krd](mailto:dr.othman-yaseen@lfu.edu.krd)

#### پېشەكى

فەلسەفەى ياسا بابەتتىكى بابەخدار ۋە گرنگە بۇ لېككۆلېنەۋە شەرقتە كۆرۈنى ھەزرى ياسا لاي فەيلەسوفەكان. فەلسەفەى يۇنانىش سەرقاتلەى مېژوۋى فەلسەفە پېككۆلېنەۋە، لەبەر ئەۋە فەيلەسوفە يۇنانىيەكان پېككۆلېنەۋەكى ديارو كاريگەرييان لە مېژوۋى فەلسەفەدا ھەيە، چۈنكە لەسەرچەم بوارەكاندا بەشدارىيەكى فراۋانىيان لە ھەزرى فەلسەفەدا كۆرۈنە، يەككە لە بوارەكاندا كە ئەم فەيلەسوفە يۇنانىيەكان گرىنگىيان پېداۋە بوارى ھەزرى ياسا لاي بولۇپ. كە ئەمەش لە ميانەى گەفتوگۆكانىياندا دەربارەى سىستەمى ياسا لاي ۋە ھۆكۈمەرى دەرست ۋە دادپەرۋەرى ۋە ئاكار ۋە چاكار ۋە خراپەى مۇقەكەن ۋە پېنۆنىيەكۆرۈنى مۇقەكەن لە ناۋ كۆمەلگادا بۇ ئەۋەى سودبەخش بىن. ئەم گەفتوگۆ ھەزرىيانە دواجار ئەۋە چوارچىۋە گەشتىيە پېككۆلېنەۋە كە فەيلەسوفە يۇنانىيەكان فەلسەفەى ياسا لاي تېدا خىستۆتە پرو.

ئەرستو (۳۸۴-۳۲۲ پېش زايىن) ۋەك فەيلەسوفىكى گەۋرەى يۇنانىيەكان پۆلېكى بەرچاۋى لە مېژوۋى فەلسەفەى يۇنانى بەتايىيەت ۋە فەلسەفەى جېھانى بەگەشتى ھەبۋە. لە دواى (ئەفلاتون) مامۇستاي بە نېۋابەتتەن فەيلەسوفى مېژوۋى كۆنى فەلسەفە داددەندىت. لە ميانەى بۆچۈنەكانى ئەم فەيلەسوفەدا لە زۆر بوارى جىجىادا تۈنۈيۈتەى ۋەكۆ فەيلەسوفىكى جىاۋاز شوۋىن پېى خۇى ۋە كاريگەرى لە مېژوۋى فەلسەفەدا بە جى بەتايىت. ئەم فەيلەسوفە باسى لە زۆر بوارى جىجىاكۆرۈۋە ھەر لە مېتافىزىكىا ۋە سۈرۈشت ۋە كۆمەلگا ۋە ئاكار تاكو لۇچىك ۋە سىياسەت ۋە ھۆكۈمەرى ۋە ياسا ۋە ھۈنەر ۋە گوتارىيىزى. بە ئەم فەيلەسوفەدا دەكۆرۈنەى ئەم فەيلەسوفەدا دەكۆرۈنەى دەك بە فەلسەفەى ياسا ئەۋە بىرگەتتەن ئەۋە نوسىنەشەى بىرگەتتەن لە كىتەبى سىياسەت ۋە ئاكارى ۋە گوتارىيىزى، ھەرۋەدا لە كىتەبىكى دىكەشىدا كە لەم سەدانەى دويىدا دۆرۈۋەتەۋە كە تېدا باسى (سىستەمى ئەسنىيەكان) دەكات.

#### گرنگى ۋە ھۆكۈمەرى ھەلۋاردىنى لېككۆلېنەۋە

گرنگى ئەم باس ۋە تۈيۈنەۋەيە لەۋەدايە كە باسكۆرۈنى فەلسەفەى ياسا لە لايەن فەيلەسوفىكى ۋەكۆ ئەرستو زۆر پېيۋىستە، بۇ ئەۋەى ھەلە سەرەككەيەكانى بۆچۈنەى ئەم فەيلەسوفە لەم بوارەدا دەستىنەشەى بىكەن، تاۋەكۆ بە بىنەما سەرەككەيەكانى گەشەكۆرۈنى فەلسەفەى ياسا ۋە بۆچۈنەكانى ئەم فەيلەسوفە دەربارەى ماھىيەتى ياسا ئاشنا بىن.

گرنگى ئەم تۈيۈنەۋەيەش لەۋە ھۆكۈمەرى ھەلۋاردىيەۋە سەرچاۋە دەگەتتە، ھەرۋەدا لەبەر كەمى نوسىنى ئەكادىمى بە زمانى كۆرۈنى دەربارەى فەلسەفەى ياسا بەگەشتى ۋە فەلسەفەى ياسا لاي ئەرستو بەتايىيەتى، بە پېيۋىستەمان زانى لەسەر ئەم بابەتە تۈيۈنەۋە لېككۆلېنەۋە ئەنجام بەدەن.

#### ئامانجى لېككۆلېنەۋە

خىستە پۈۋى گرنگى ۋە ھۆكۈمەرى ھەلۋاردىنى ئەم بابەتە لە ديارىكۆرۈنى ئامانجەكەى نىزىكان دەكاتەۋە، چۈنكە ئامانجى ئەم تۈيۈنەۋە لەۋەدا دەرەكەۋىت، كە لە ميانەى خۈيۈندەۋەى دەقە فەلسەفەيە جىجىاكانى ئەرستو ھەلۋەدەن فەلسەفەى ياسا ئەم فەيلەسوفە لە ميانەى تۈيۈنەۋەيەكى ئەكادىمى بە زمانى كۆرۈنى پېشكەش بەكەن، تاۋەكۆ ئەۋەنى لە بوارى ياسادا دىخۈيۈن ۋە كاردەكەن سودى لى ۋە بىرگەن ۋە تېۋانىنى فەلسەفەيەيەنى بۇ ياسا تېۋىكەنەۋە.

#### گرفتى لېككۆلېنەۋە

گرفتى لېككۆلېنەۋە دەربارەى فەلسەفەى ياسا لاي ئەرستو خۇى لەۋە دەبىيەتەۋە كە ئەم فەيلەسوفە پاستەۋ خۇ ۋەكۆ بابەتتىكى سەرەبەخۇ باساي فەلسەفەى ياسا نەكۆرۈۋە. بەلكو لېككۆلېنەۋە لەم بوارەدا دەبىت لە ميانەى تېز جىجىاكانى ئەم فەيلەسوفە دەربارەى سىستەم ۋە ھۆكۈمەرى ۋە ئاكار ۋە دادپەرۋەرى فەلسەفەى ياسا ئەم فەيلەسوفە ھەلۋېنچىت.

پېم ۋايە گرفتىكى دىكەى ئەم تۈيۈنەۋە بە ( كە گرفتى سەرچەم تۈيۈنەۋەكانى بوارى فەلسەفەى كۆنە) ئەۋەيە كە وشە ۋە دەستەۋاۋە ۋە چەك ۋە زاراۋەى فەلسەفەيەنى ئەستۆبە شىۋازى جۆرو جۆر لە زامانە جىاۋازەكاندا ۋە گېرپىراۋن، كە ئەستەمە بىتۈندىت تېگەشتىكى تەۋاۋ

له باره يانه وه به دست بهيئدرت. له بهر ئه وه هه ولده دهين له م توژينه وه يه دا نزىكترين ماناى چه م و دهسته واژه ي فلسفه يانه ي ئه رستق كه په يوه ستن به فلسفه ي ياسا پروون بگه ينه وه و بياخه ينه پروو.

### ميتۆدى ليكۆلینه وه

ميتۆدى په يره وكر او له م ليكۆلینه وه يه دا به شيوه يه كى گشتى ميتۆدى شيكارىيه، كه تيدا تيزه جياجياكانى فلسفه ي ئه رستق ده رباره ي سياسه ت و ئاكار و فزيله ته كان و دادپه وه رى كه په يوه ستن به فلسفه ي ياسا شیده كه ينه وه، به لام ئه مه ش پيويست به وه دهكات په نا بۆ ميتۆدى ميژويى و ميتۆدى وه سفكردن ببهين، تاوهكو ئامانجى باسه كه بپيكنين.

### پلانى ليكۆلینه وه

پلانى ئه م ليكۆلینه وه يه له ميانه ي سى باسدا دارپژراوه، له باسى يه كه مدا له ميانه ي دوو جيباسدا ژيان و هزرى فلسفه ي ئه رستق خراوه ته پروو، باسى دووم ته رخاڼ كراوه بۆ ديارىكردى فلسفه ي دادپه وه رى لای ئه رستق ئه مه ش له ميانه ي دوو جيباسدا، له باسى سييه ميشدا ئاكار و ياساى سروشتى لای ئه رستق له دوو جيباسدا شیده كه ينه وه. له كۆتايشدا ئاكامى باسه كه مان له چه ند خا ليكا چرپه ده كه ينه وه. به هيوای ئه وه ي بتوانين كه ليكي ئه كاديمى به زمانى كوردی له بواری فلسفه ي ياسادا پر بگه ينه وه.

### باسى يه كه م

#### ژيان و هزرى فلسفه ي ئه رستق

له ميانه ي دوو جيباسدا هه ولده دهين به پوختى باسى ژيان و قوناغه كانى هزرى فلسفه ي ئه رستق بگه ين:

#### جيباسى يه كه م:

#### ژيانى ئه رستق

ئه رستق تاليس ARISTOTELIS كورى نيقوماخوسى Nicomachus فيساگورسى يه، له سالى ٣٨٤ پيش زايين له شارى ستاگيرا Stagira له دايك بووه، نيقوماخوسى باوكى ئه رستق پزىشكى سهر به ريبازى فيساگورسى بووه و پزىشكى تايبه تى ئه منتاسى پادشاهى مكدونيا بووه King Amyntas of Macedon، كه باپه رى ئه سكه نده رى مكدونييه. باوكى ويستويه تى كوپه كه ي په روه رده يه كى پادشاهانه بكات، له بهر ئه وه له گه ل كورى بچووكى پادشا كه ناوى فليپ بووه له كوشكى پادشاهيه تى ژيانى مندالى به سهر بردووه<sup>(١)</sup>. دواتر ش كه گه وره بوونه فليپ بووته پادشا و په يوه ندييه كى توندوتوليان له نيواندا هه بووه، ئه م په يوه ندييه يان به رده وام بووه هه تاكو كچكردى فليپ و شوينگرتنه وه ي له لايه ن ئه سكه نده رى كورى. له بهر ئه وه ي په روه رده ي مندالى ئه رستق له كوشكى پادشا بووه، ئه مه كاريگه رى له سهر بيروبووچوونى دواترى ئه م فله سوفه هه بووه سه باره ت به ئاكارى پادشاهانه و خه لكه مه زنه كان. له ته مه نى ميتردمنداليدا ئه رستق باوكى ده مرئت، له بهر ئه وه ناتوانيت زانستى پزىشكى له باوكى فيربيت. ئه رستق كه ته مه نى ده گاته حقه ده سالان له سالى ٣٦٧ پيش زايين ده چيته شارى ئه سينا بۆ فيربوونى زانسته كان، كه ئه و كاته ئه و شاره لانكه ي زانسته كانى يونانييه كان بووه، به تايه ت ئه كاديميه كه ي ئه فلاتون. له سالى ٣٦٥ پيش زايين ئه رستق بۆ خويندن ده چيته ئه و ئه كاديميه يه، كه بۆ ماوه ي بيست سالان تيدا له خويندن به رده وام ده بيت. تاكو كچكردى ئه فلاتونى ماموستاكه ي له سالى ٣٤٧ پيش زايين. ئه فلاتونى ماموستاى ژور به ژيرى و زانبارى فراوانى ئه و قوتابيه ي سهرسام بووه، تا ئه و راده يه ناوى ليناوه (عه قل)، ياخود به (زيره كى هه لبيژدر او ئه كاديميه كه) وه سفى كردووه<sup>(٢)</sup>.

هه رچه نده ئه رستق ريژيكي ژورى ئه فلاتونى ماموستاى گرتووه، به لام په خه نى له بچوونه كانى ئه و ماموستاى گرتووه، ئه و پيى وابوو ده بيت ريژ له ماموستاى فلسفه بگريئت، هه روه كه له كتبي (زانستى ئاكارى نيقوماخوس) باسى لئوه دهكات، و داوا له قوتابيه كان دهكات كه ريژى ماموستاى فلسفه بگرن، هه روه كه چۆن ريژ له خواوه ند و دايايان ده گرن<sup>(٣)</sup>. ئه رستق له سه رخۆ و به شينه يى فلسفه ئايداليزميه كى ئافلاتونى ماموستاى په تكدوتته وه و په خه نى گرتووه، ئه و پيى وابوو ئه و ئايداليزميه كى ئافلاتون بانگه شه ي بۆ دهكات هه رته نيا له ميشكى خويدا هه بووه، ئه گه ر باوريش به و ئايداليزميه بهيئدرت، هيج سوودى نيه، چونكه جوله و په ره سه ندنى شته كان شى ناكانه وه<sup>(٤)</sup>.

(١) القفطي، تاريخ الحكماء، دون مكان وسنة نشر، ص ٢٧-٢٨، د. اميره حلمي مطر، الفلسفة عند اليونان، دار النهضة العربية، القاهرة، ١٩٧٤، ص ٢٤٣. الفريد ادوارد تايلور، ارسطو، ترجمة عزت قرني، دار الطليعة بيروت، الطبعة الأولى ١٩٩٢، ص ١٠ ومايلها.

(٢) ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الأول، ترجمة احمد لطفي السيد، مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة، ١٩٢٤، ص ٢٥. د. مصطفى غالب، في سبيل موسوعة فلسفية، ارسطو، منشورات دار مكتبة الهلال، بيروت ١٩٧٩، ص ١٥. مهجدي كامل، ئه رستق- ماموستاى يه كه م، وه رگيران و ئاماده كردنى: د. نهريمان عهبدوللا خوشناو، چاپخانه ي پژوهش- هه لير ٢٠١٤، ل ٢٣.

(٣) ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الثاني، ترجمة احمد لطفي السيد، مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة، ١٩٢٤، ص ٢٧٨.

(٤) د. سليمان مرقس، فلسفة القانون، المنشورات الحقوقية، مكتبة صادر، بيروت، دون سنة نشر، ص ٦٨.

ھەرچەندە ئەرستوتۇش ۋەك ئەفلاتون گىرەنگى بەلاھوت داۋە، بەلام ھەوللى داۋە زانىيارى زانستانە لە رىگى تىيىنى ۋەزمونەۋە پەرە پىدات<sup>(۱)</sup> . لە راستىدا پەخىنەگىرنى ئەرستوتۇ لە فەلسەفە ئەفلاتون مانا ئەۋە نىيە كە ئەرستوتۇ چاكو ۋە ھەول ۋەكۆششەكانى ئەفلاتونى مامۇستاي دەربارەي ئەۋ زانستانەي لىيانەۋە فەرىۋوۋە فەرامۇشكردوۋە ، بەلگە پەخىنەكانى لەۋ سۆنگەيەۋەيە كە ئەۋ خاۋەنى ئازادى بىرۋېچۈنەكانى خۇي بوۋە ۋە بەرگى لە تىۋوانىنەكانى خۇي كىردوۋە، دەۋۋايە لە پىناۋ سەلماندنى بۇچۈنەكانى پەخىنە لەۋ بۇچۈنە بىگىرەت كە پىچەۋانەي بۇچۈنە خۇيەيەتى<sup>(۲)</sup>.

ئەرستوتۇ لە ئەكادىمىيەكەي ئەفلاتون ۋە لىيانى ئەۋ سەردەم ۋە دواترىش زىياتر سەرقالى زانست ۋە فەلسەفە بوۋە ۋە تىكەل بە بوۋى سىياسى پۇژانە نەبوۋە. ئەگەرچى زۆر جارار بەھۇي پەيۋەندى لەگەل كوپى پادشا داۋى لى دەكرىت ھەندىك جار نىۋانگىرى بىكات ۋە داۋاكارى خەلگ بە پادشا بەگەيەنەت. بەلام بە شىۋەيەكەي گىشتى ئەۋەي لەۋ سەردەمدا بابوۋە، بە تايىبەتى لە سەردەمى ھەردوۋ فەيەلەسوف سۇقرا ۋە ئەفلاتون، بۇچۈنەكانىي لەگەل كاروبارى سىياسەتى پۇژانەدا نەگۈنجاۋە، بەلگە زىياتر جەختيان لەسەر ئەۋە دەكرەۋە كە مۇۋ ئازەللىكى ئاينزايە ۋە كەمالبۇۋى لەۋە دايە كە دەست بەۋە بىگىرەت كە ھەيە، ۋە كار بۇ ئەۋ بىكات كە دەروۋى مۇۋاھەتەي لەۋە دوۋرىكەۋەتەۋە كە لە نىشتىمانەكەي ياخى بىت. بەلگە دەبىت مۇۋى عاقلەندەن ۋە ئىر لە شتى سادەي پۇژانە دوۋر بەۋەتە، كە مايەي مەملەتلى خەلگە پەمەكەيەكانە. جا لەبەر ئەۋە بۇچۈنە ئەرستوتۇ لەمە بەدەر نەبوۋە. سەرجەم كارەكانىشى لە بوۋى سىياسەتدا، لە بۇچۈنە تىۋرى تىپەي نەكرەۋە. بەلام ۋەك دەردەكەۋەتە كە ئەرستوتۇ لەگەل سەرجەم بۇچۈنەكانى مامۇستاكى (سۇقرا ۋە ئەفلاتون) نەبوۋە ، بە تايىبەت سەبارەت بەۋەي كە ئەۋان پىيان بابوۋە مۇۋ ئازەللىكى ئاينزايە. بەلگە ئەرستوتۇ پىي بابوۋە كە مۇۋ ئازەللىكى كۆمەلەيەتەيە ، ھەروەك دواتر باسى ئەۋ بۇچۈنە دەكەين. دوۋرەۋەتەۋەي ئەۋ فەيەلەسوف لە سىياسەتى پراكتىكى پۇژانە توانا ئەۋەي پىداۋە تاكو لە بوۋى تىۋرى سىياسەتدا ئەسپى خۇي تاۋ بىدات. ھەروەك ۋەگىرەي بەرھەمەكانى ئەرستوتۇ لە يۇنانى بۇ زىمانى فەرەنسى (بارتملى سانتىللىر Jules Barthélemy-Saint-Hilaire ۱۸۰۵ - ۱۸۹۵) لە پىشەكەي ۋەگىرەي كىتەبى (ئاكارى نىقۇماخوس) ئەۋ بۇچۈنەي خۇي دەخاتە پوۋ، كە بە دوۋرەۋەتەۋەي ئەرستوتۇ لە سىياسەتى پراكتىكى ۋە پۇژانە كارىكى باشى ئەنجام داۋە، دەبىت فەيەلەسوفەكان بەدۋاي ياسا گىشتىگىرو ۋە فراۋانەكاندا بەگپىن، نەك تىكەللى كاروبارى ۋەردەكارى سىياسەتەي پۇژانە بن، چۈنكە تىكەللىۋەي فەيەلەسوف لەگەل كاروبارى سىياسەتى پراكتىكى ۋە پۇژانە دەبىتە ھۇي زىان پىگەياندنى<sup>(۳)</sup>. لە دۋاي كۆچكەرنى ئەفلاتون، سىسپوسى SAPEUIPPUS قوتايى برازاي ئەفلاتون دەبىتە سەۋكى ئەكادىمىيەكەي ، پى دەچىت ئەرستوتۇ بۇ سەۋكەيەتەي ئەكادىمىيە خۇي بە شاپىستەر زانۋە ، لەبەر ئەۋە بەۋ باروۋەخەي دۋاي كۆچكەرنى مامۇستاكەي پازى نەبوۋە، ئەمەش ۋاي لىكرەۋە شارى ئەسپا بە جى بەئىلەت ۋە بەرەۋ ئاسپاي چۈك كۆچ بىكات<sup>(۴)</sup>.

لە سالى ۳۴۳ پىش زايىن فەللىپى پادشا داۋا لە ئەرستوتۇ دەكات كە پەۋەردەي ئەسكەندەرى كوپى، كە ئەۋ كاتە سىزە سالان بوۋە بىگىرەتە ئەستۇ. بۇ ماۋەي سى تا چۈر سالان ئەرستوتۇ سەرقالى پەۋەردەۋ فەركىرنى ئەسكەندەرى مەكۇنى بوۋە ۋە ۋانەي زانست ۋە فەلسەفەي پى گوتوۋە. ئەسكەندەرى مەكۇنى ئەرستوتۇ بە رادەيەك خۇشۋىستوۋەكە لەگەل باۋكى بەراۋردى كىردوۋە، لە بەر ئەۋە گوتوۋەتەي: ئەگەرچى مەن لە باۋكەۋە ھاتوۋەتە ئەم دۇنيەيە، بەلام ئەرستوتۇ فەرى ھونەرى ژيانى كىردم<sup>(۵)</sup>.

لە سالى ۳۳۵ پىش زايىن ئەرستوتۇ لە ئەسپا قوتابخانەي (لۆكۇن Lyceum ياخۇد Lykeion) دوۋست دەكات ، ئەمەش بە پالپىشتى ۋە پارىزگارى پادشاى مەكۇنى ئەۋكەتە لە ھەرىمى يۇناندا، ئەرستوتۇ بەردەۋام بوۋ لە پىشكەشكەرنى زانست ۋە زانىيارى بە قوتاببەيەكانى لەۋ قوتابخانەيە ھەتاكو نەمانى ئەسكەندەرى مەكۇنى . ئەۋ كاتەش ئەرستوتۇ ناچاركار ئەسپا بەجى بەئىلەت ۋە بەرەۋ شارى خەلقىس لە دوۋرەي ئۇبا (Chalcis, on Euboea) كۆچ بىكات. ديارە ئەرستوتۇ نەيۋىستوۋە بەۋ چارەنۋوسەي سۇقرا بىكات كە لەۋ شارەدا توۋشى ببوۋ، لەبەر ئەۋە ئەسپا بە جى دەھىلەت. ئەۋ كاتەدا ئەۋ قەسەيەي گوتوۋە: نامەۋەت دەرفەتەيى تر بەدەمە دەست خەلگى ئەسپا تا تاۋانلىكى تر بەرامبەر فەلسەفە بەكە. كە مەبەستى لە كۈشتىنى سۇقرا<sup>(۶)</sup>. لەدۋا قۇناغى ژياندا ئەرستوتۇ ژيانى لە شارى خەلقىس لە دوۋرەي ئۇبا بەسەرىدوۋە لەسەر بەرۋىۋى كىشتوكالى ئەۋ پارچە زەۋىيە كىشتوكالىيە دەژيا كە لە باۋكەيەۋە بە مىرات بۇي مابۇۋە، تاكو سالى ۳۲۲ پىش زايىن بەھۇي

(۱) دىنىس لوىد، فەكرا القانون، ترجمه المحامي سليم الصويص، مراجعة سليم بسيسو، سلسلة علم المعرفة (۴۷)، الكويت، ۱۹۸۱، ص ۹۳.

(۲) ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الأول، المصدر السابق، مقدمة المترجم العربي، ص ۲۷.

(۳) ارسطوطاليس، المصدر السابق، ص ۳۰، مقدمة المترجم الفرنسي، ص ۳.

(۴) احمد امين، زكي نجيب محمود، قصة الفلسفة اليونانية، القاهرة، الطبعة السابعة، دون سنة نشر، ص ۱۵۲.

(۵) حميد كاميل، ئەرستوتۇ مامۇستاي يەكەم، سەرچاۋەي پىشۋو، ل ۲۵.

(۶) حميد عزيز، سەرەتايەك لە فەلسەفەي كلاسكى يونان، چاپخانەي زانگۇي سلىمانى، ۱۹۷۹، ل ۲۵۹. الفريد ادوارد تالپور، ارسطو، المصدر السابق، ص ۱۶.

نه‌خوښيپوهه کړچي دوايي کړد<sup>(۱)</sup>. نه‌رستو له دواي خوږدا به‌ره‌ميکي ژوري زانستي و فلسفي به‌جي هيشووه، به‌لام به‌شيکي که‌مي ماوه‌تووه و به‌دهست نيمه‌گه‌پشتووه.

### جېپاسي دوهم:

#### قوناغه‌کاني هزري فلسفي نه‌رستو

به‌ره‌مه هزريه‌کاني نه‌رستو جوړاوچورن، که له قوناغه جياجياکاني ژيانيدا به‌ره‌مي هينان، به‌رچاوترين نه‌و بورانه‌ي هزري فلسفي نه‌و فله‌سوفه، بریتين له فلسفه‌ي فيزي و ميتافيزيکا و ټاکار و سياست و کومه‌لناسي و ټابووري. هه‌روه‌ها له بواي هونه‌ريدا ، نووسيني دهرباري په‌وانبيژي و گوتاريژي و هونه‌ري شيعر هه‌يه. نه‌و سه‌ره‌پاي گرنگي داني به‌سروشت وزه‌ويناسي و گه‌ردونناسي و زانستي دهررون وتوگاري له‌ش و به‌شه‌کاني ټاډول. ژوريه‌ي نه‌و به‌ره‌مه هزري و زانستي و هونه‌ريانه‌ي نه‌رستو له شپوه‌ي نووسيني فيزکاري دانه و پيشکه‌شي به‌قوتابياني کړدون. نه‌م به‌ره‌مانه‌ش له قوناغه‌کاني دوايي ژياني نه‌رستو نووسراون، چونکه نووسينه‌کاني قوناغي ژياني گه‌نجي و سه‌رده‌مي خوښدني له نه‌کاديماي نه‌فلاتون نه‌ماون و نه‌وتاون<sup>(۲)</sup>.

له ميانه‌ي باسکردي ژياني هزري نه‌رستو دا بومان دهرده‌که‌ويټ که هزري فلسفي نه‌م فله‌سوفه به‌چه‌ند قوناغيکي جياواز تي په‌پړوه، که ده‌کريټ دابه‌شي سي قوناغي سه‌ره‌کي بکريټ، به‌م شيوانه‌ي خواره‌وه:

**قوناغي يه‌که‌م: قوناغي نه‌کاديماي،** له‌م قوناغه‌دا نه‌رستو له له سالي ۳۶۵ پيش زايين دهست پي دهکات و بواي دهست سالان به‌رده‌وام ده‌بيټ. که ټاکو نزيکه‌ي ته‌موني چل سالاني نه‌و فله‌سوفه ده‌خايه‌نيټ. له‌م قوناغه‌دا نه‌رستو له ژير چه‌تري نه‌کاديماي نه‌فلاتون سه‌ره‌قالي زانست و فلسفه‌ي ده‌بيټ. پي ده‌چيت مانه‌وه‌ي ماوه‌ي بيست سالاني نه‌رستو له نه‌کاديماي په‌دا بوويته هوي نه‌وه‌ي گه‌شه‌کريټکي سستي هزري به‌سهردا هاتبيټ. ميژووناساني فلسفه‌ي لايان وايه که نه‌رستو له قوناغه‌دا له ناوه‌وي خوږدا به‌سهر دوو به‌شي دابه‌ش بوويټ. به‌شيکي هزري نه‌فلاتون بووه ، به‌شه‌کي ديکه‌ي په‌خنه‌ي له‌و هزري نه‌فلاتون گرتووه<sup>(۳)</sup>.

#### قوناغي دوهم: کړچکړدن بواي ټاسيای چوک و ماؤستاي نه‌سکه‌نده‌ري مه‌کړوني.

دواي کړچکړدن نه‌فلاتوني ماؤستاي نه‌رستو نه‌سينا به‌جي ده‌هيټ و به‌رو ټاسيای چوک کړچ دهکات، ده‌چيټه لاي هرمايسي هاوپري نه‌کاديماي که ببوه پادشاي نه‌سرنوس ، پيشوازيه‌کي گه‌رمي له نه‌رستو کړد، بواي ماوه‌ي سي سالان لاي مايه‌وه و کچي براي هرمايسي خواست، که کړچي دواي کړد دواتر ژني دووه‌مي هينا، نيکوماکوسي کړي لي له دايک بوو. دواي کوژراني هرمايسي ده‌چيټه ميتلين ، چه‌ند ساليک له‌وي ده‌مينيټه‌وه پاشان پادشا فليپ به‌دواي ده‌نيټري و ده‌يکاته ماؤستاي نه‌سکه‌نده‌ري کړي<sup>(۴)</sup>. له‌م قوناغه‌دا نه‌رستو هه‌روه‌ک فيزکاريک و ماؤستايه‌ک بووه، که پي ناچيټ وه‌کو فله‌سوفک هزري فلسفه‌فيانه‌ي خوي نووسيټه‌وه. له‌به‌ر نه‌وه که‌چي له قوناغي يه‌که‌م وه‌ک قوتابييه‌کي نه‌کاديماي بووه ، له‌م قوناغه‌دا ماؤستايووه، به‌لام پي ده‌چيټ هه‌ر له ژير کاريگه‌ري بيرکړنده‌وي قوناغي يه‌که‌مدا ماؤستايه‌تي کړدووه.

نووسينه‌کاني نه‌م قوناغه‌ي هزري نه‌رستو به‌شيوه‌ي گفټو گډ بووه وه‌کو گفټوگډکاني نه‌فلاتوني ماؤستاي، به‌لام له شيوازي گفټوگډکاندا جياواز بووه. له راستيدا گرنگي به‌ نووسينه هزريه‌کاني نه‌و قوناغه‌ي نه‌رستو نه‌دراوه و ژوريه‌يان له ناوچون<sup>(۵)</sup>. نه‌وه‌ي که ماوه‌تووه له‌و گفټوگډيانه‌ي نه‌و قوناغه چه‌ند پارچه‌يه‌کن دهرباري فلسفه‌ي، که تييدا دهرده‌که‌ويټ نه‌رستو ده‌يه‌ويټ بوجوني تاييه‌تي خوي دهرباري فلسفه‌ي بخاته پوو، هه‌رچه‌نده تا نه‌و کاته‌ش نه‌رستو هه‌ر به دواکه‌وته‌ي نه‌فلاتون دندرا، به‌لام دواکه‌وتنيکي په‌خنه‌گرنه نه‌وه‌ک دواکه‌وتنيکي په‌پړه‌وکړدن پي‌بازه‌کي<sup>(۶)</sup>.

(۱) ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الأول، المصدر السابق، ص ۳۴-۳۵، د. مصطفى غالب، المصدر السابق، ص ۲۲، د. عبدالرحمن بدوي، خلاصة الفكر الأوربي، سلسلة الينابيع، ارسطو، وكالة المطبوعات الكويت، دار القلم بيروت، الطبعة الثانية ۱۹۸۰، ص ۸.

(۲) حميد عديز، سه‌ره‌تايه‌ک له فلسفه‌ي کلاسيکي يونان، چاپخانه‌ي زانگزي سليطاني، ۱۹۷۹، ل ۲۵۹. د. اميره حلمي مطر، المصدر السابق، ص ۲۴۵. مه‌جدي کامل، نه‌رستو-ماؤستاي يه‌که‌م، سه‌رچاوه‌ي پيشنو، ل ۲۸.

(۳) د. عبدالرحمن بدوي، ارسطو، المصدر السابق، ص ۹.

(۴) احمد امين، زكي نجيب محمود، قصة الفلسفة اليونانية، القاهرة، المصدر السابق، ص ۱۵۲. د. اميره حلمي مطر، المصدر السابق، ص ۲۴۳، ۲۴۴.

(۵) د. عبدالرحمن بدوي، ارسطو، المصدر السابق، ص ۱۶-۱۷.

(۶) د. عبدالرحمن بدوي، ارسطو، المصدر السابق، ص ۳۱.



**قۇناغى سىيەم: قۇناغى مامۇستايەتى و دروستکردنى قوتابخانەى لۇكيون (Lykeion)** ، كاتىك ئەرسىتو لە سالى ۳۳۵ پيش زايىن گەپايەو  
ئەسنا<sup>(۱)</sup>، ھەرچەندە ئەكادىمياكەى ئەفلاتون لە كارەكانى بەردەوام بوو، كە ھارپىيەكى ئەرسىتو سەرۆكايەتى دەكرد، بەلام ئەو فەيلەسوفە  
نەبويست بچىتەو ئەو ئەكادىميايە، بەلكو بە پالېستى حاكىمى ھەرىمى يۇنان كە ئەسكەندەرى مەكدۇنى دابىابوو، لە ئەسنا قوتابخانەى لوكيونى  
دامەزراند، كەتېدا وانەكانى فەلسەفە و زانستەكانى پيشكەش بە قوتابىيەكان دەكرد، لەم قۇناغەدا ئەرسىتو گرنگىيەكى زۆرى بە بوارەكانى  
زانست داوہ.

جا ئەگەر ئەكادىمياى ئەفلاتون تايبەتمەند بوويىت بە ماتماتيك و فەلسەفەى سياسى، ئەو قوتابخانەكەى(لۇكيون)ى ئەرسىتوزياتر وانەى  
زىندەوهرزانى و زانستەكانى سروشتى تېدا دەخويندرا<sup>(۲)</sup>.

ھەرچەندە خەلگى ئەسناى ئەو سەردەم پىق و كينەيان لە دەسلەتدارنى مەكدۇنى ھەبوو ، بەھۆى داگرکردنى ولاتەكەيان، بەلام قوتابخانەى  
(لۇكيون)ى ئەرسىتو كە بە پشتيوانى دەسلەتدارنى ئمپراتورىيەتى مەكدۇنى دامەزىندرابوو، توانى گەنجانىكى زۆرى خەلگى ئەسنا لە خۆى  
كۆيكاتەوہ. شويىنى ئەوقوتابخانەى لە باخچەيەكى پەرسىتگاي لۇكى بوو، لەو باخچەيەدا ئەرسىتو ھاتوچۆى دەكردو بە رۆيشتەوہ وانەكانى بە  
قوتابىيەكانى دەگووتەوہ و گفتوگۆى لەگەلدا دەكردن. لەم كردارەوہش نازناوى بە پى رۆيشتوان<sup>(۳)</sup> (المشائين) بە قوتابىيانى ئەو قوتابخانەى  
ئەرسىتو بەخشا<sup>(۴)</sup>. دواترىش ئەو ھەزمەندانەى پىچكەى فەلسەفى ئەرسىتويان گرتەبەر پىيان دەگوترا مەشائين.

ئەرسىتو لەم قۇناغەدا لە ھەزرى فەلسەفەدا بۆتە خاوەن بىرکردنەو رىيازى تايبەتى خۆى ، لەبەر ئەو ئەم قۇناغەى سىيەم لە ھەزرى ئەرسىتو زۆر  
گرنگە و پى بەرھەمە، زۆرىيەى پەرتووكەكانى لەم قۇناغە نووسيوہ و فەلسەفەكەى گەشە پى داوہ<sup>(۵)</sup>. لەبەر ئەو ئەم قۇناغەدا ھەزرى فەلسەفى  
ئەرسىتو بەتەواوى دەردەكەويىت. واديارە سىزدەسالەى كۆتايى تەمەنى ئەو فەيلەسوفەدا، ماوہيەكى پى بەخشش بووہ، چونكە لەو سالانەدا ھەزرى  
فەلسەفى ئەرسىتو بەرەو كاملبوون ھەنگاوى ناوہ. بە تايبەتى لە بوراي لوجيك Logic دا، لەبەر ئەو ويل ديورانت ( William James Durant ۱۸۸۵ – ۱۹۸۱ )  
جياكەرەوہيەكى مەزن لە ھەزرى ئەم فەيلەسوفە لەگەل ھەزمەندانى پيش خۆى لەو دەبىنيتەوہ، كە ئەرسىتو بە  
دامەزىنەرى زانستىكى نوئى دادەنيت، ئەويش زانستى لوجيكە<sup>(۶)</sup> . ئەم فەيلەسوفە توانيويەتى بابەتى لوجيك بخاتە چوارچۆيەكى پىك و پىك  
و لوجيك بھىنيتە پىزى زانستەكانى ترەوہ ، ھەرلەبەر ئەمەشە بە مامۇستاي يەكەم ناو دەبرى<sup>(۷)</sup>. لەم بوارەشدا وتەزاكانى (كاتگورىياس  
Categories) ئەرسىتو لە ھەزرى مرقايەتى دا كاريگەرييەكى زۆرى ھەبوو، ئەم وتەزايانەش برىتين لە (جەوہەر، چەند، چۆن، پەيوەندى،  
چىگا، كات، دۇخ، ھالەت، كردار، كارتىكردن). ئەم كاتگورىيانەش لاي ئەرسىتو فراوانترين لايەنەكانى بوون<sup>(۸)</sup>. لە راستيدا كاتگورىيەكان لەگەل  
پروپوزىشن (القضية) وپيوانە (القياس) و ئىندەكشن (الاستقراء) و برھان<sup>(۹)</sup>، بابەتەكانى لوجيكى ئەرسىتو پىكدەھىن، كە تا چەندان سەدە  
ھەزرى مرقايەتى كاري پىكردوہ<sup>(۱۰)</sup>.

ھەرودەھا لە بوارى ھونەردا بەتايبەتى ھونەرى شيعر و گوتارىيىزى دا ئەرسىتو رۆلىكى گرنگى گىراوہ ، ئەم رۆلەش بەتايبەتى لە ھەردوو كىتېبى  
ھونەرى شيعر<sup>(۱۱)</sup> و (گوتارىيىزى) دەردەكەويىت. ھەرودەھا ھەزرى ئەرسىتو لە بوارى مەتافىزىكا دا جياكارىيەكى دىكەى ئەو ھەزمەندەيە<sup>(۱۲)</sup>. لە بوارى

(۱) Werner Jaeger, Aristotle: Fundamentals of the history of his development, Translated by Richard Robinson, Oxford: Clarendon Press, second edition, 1948, pp 311-312.

(۲) ول ديورانت، قصة الفلسفة، ترجمة د.فتح الله محمد المشعشع، مكتبة المعارف، بيروت، دون سنة نشر، ص ۷۳.

(۳) د.مەحمەد كەمال زاراوہى (پىدەگەرى) لە بەرامبەر المشائين بەكارھىناوہ، بروانە: د.مەحمەد كەمال ، مەتافىزىكى ئەرسىتو، دەرگاي چاپ و پەخشى سەردەم ،  
ژمارە(۸۰۲) ، چاپخانەى سەردەم ، سلېمانى، چاپى يەكەم ، ۲۰۱۶، ل ۱۱.

(۴) د. عبدالرحمن بدوي، ارسطو، المصدر السابق، ص ۳۴.

(۵) د.مەحمەد كەمال ، مەتافىزىكى ئەرسىتو، ھەمان سەرچاوى پيشوو، ل ۱۱.

(۶) ول ديورانت، قصة الفلسفة، المصدر السابق، ص ۷۸.

(۷) حميد عزيز، سەرەتايەك لە فەلسەفەى كلاسيكى يونان، سەرچاوى پيشوو، ل ۲۷۵، د.سلېمان مرقس، فلسفه القانون، المصدر السابق، ص ۶۷.

(۸) حميد عزيز، سەرەتايەك لە فەلسەفەى كلاسيكى يونان، سەرچاوى پيشوو، لاپەرەكانى ۲۷۷-۲۷۸.

(۹) حميد عزيز، سەرەتايەك لە فەلسەفەى كلاسيكى يونان، سەرچاوى پيشوو، لاپەرەكانى ۲۷۶-۲۸۸. محمد جلوب فرحان، تحليل ارسطو للعلم البرهاني، دار الحرية  
للطباعة، بغداد ۱۹۸۳، ص ۵۹ ومايليها.

(۱۰) روبري بلانشي، المنطق و تاريخه من ارسطو إلى راسل، ترجمة د.خليل احمد خليل، دار المطبوعات الجامعية-الجزائر، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر والتوزيع-بيروت،  
الطبعة الأولى ۱۹۸۰، ص ۳۷ ومايليها.

(۱۱) ارسطوطاليس، فن الشعر، ترجمة عن اليونانية وشرحه وحقق نصوصه د.عبدالرحمن بدوي، دار الثقافة، بيروت، ۱۹۷۳. ص ۱۱ ومايليها.

(۱۲) د.مەحمەد كەمال ، مەتافىزىكى ئەرسىتو، ھەمان سەرچاوى پيشوو، ل ۲۱ و دواتر.

فەلەکناسیشدا ھزرى ئەرستو تاكو سەردەمى كۆپىنچىلىك ۋە گالىق كاريگەرى خۇى ھەبوو<sup>(۱)</sup>. لەبارەى دەروونى مۇقەددەش ئەرستو كىتەبىكى نووسىو ھە تەسەدە نوپەكان لە ئورپا دا تاكە سەرچاوى زانستى سايقۇلۇجيا بوو<sup>(۲)</sup>. ئەرستو پىيى وابوو ھە دەروون يەكەمىن كاملىبوونى لەشەكى بەھىزى مۇقە<sup>(۳)</sup>.

ھەروھە ئەرستو زۆر بەفراوانى دەربارەى سىياسەت ۋە ئاكارى نووسىو ، كىتەبىكىشى ھە لەم سەدانەى دوايى دۆزراوھە، تىيدا باسى مۇئوى دەستورەكانى ئەسىنىيەكان دەكان<sup>(۴)</sup>. كىتەبە بەنئوبانگەكى ئەرستو (سىياسەت) ئەسكۇپىدىيەكى فراوانە دەربارەى زانستى سىياسەت ۋە ياساكان ۋە كۆمەلئاسى<sup>(۵)</sup>، بە ھەمان شىوھەش كىتەبى (ئاكارى نىكوماخوس)<sup>(۶)</sup> زانبارىيەكى فراوانى دەربارەى زانست ۋە فەلسەفەى ئاكارى فەزىلەتەكانى تىدايە. ئەم كىتەبەنەشى سەرچاوى سەرەكى ئەو فەلەسوفەن دەربارەى فەلسەفەى ياسا، ھە ئەمەش واىكردوھە كە بگوتىت ئەو فەلەسوفە بەشدارىيەكى گەرەو فراوانى لە بواری تيورەكانى ياسادا كىردوھە<sup>(۷)</sup>.

### باسى دووھە

### فەلسەفەى دادپەرەى لای ئەرستو

### جىياسى يەكەم

### فەلسەفەى ياسا ۋە فەلسەفەى دادپەرەى

دادپەرەى ھەم ۋە خولايەكى لە مۇئەننەى مۇقەددەش، ئەمارتيا سەن AMARTYA SEN لە دەروازەى كىتەبەكى بەناونىشانى (بىرۆكەى دادپەرەى) دا ، باس لەو دەكات كە دەرگىز بە زولم ۋە زۆردارى كە دەرگىز نەمىنىت ، ھەرتەنپا پالمان پىئوھەنانىت مە بىر لە دادپەرەى ۋە ناداپەرەى بىكەنەو، بەلگە ئەمە كۆكى تيورى دادپەرەىيە<sup>(۸)</sup>. دادپەرەى لای ئەرستو لە كۆشە نىگای يەك پايەى كۆمەلەيەتى ۋە سىياسىيەو سەيردەگىز<sup>(۹)</sup>. كىتەبى (سىياسەت) يەككە لە بەرھەمە گىرگەكانى ئەرستويە، كە تىدا باسى ھزرى خۇى سەبارەت بە مەسەلە كۆمەلەيەتى ۋە سىياسىيەكان كىردوھە.

كىتەبى (سىياسەت) ئەرستو لە شەش بەشى سەرەكى پىكەت<sup>(۱۰)</sup>، لەبەشى يەكەمدا باسى خىزان ۋەك بىنچىنەى دەولەت دەكات، لەبەشى دووھەمىشدا باسى بۆچۈنەكانى ئەفلاتون ۋە دەسلەتدارنى ئىسپارئا ۋە كرىت ۋە كارتاژ دەكات، لەبەشى سىيەمدا باسى ياسا بىنەپەتتەكان ۋە دەولەت ۋە ھاۋلا تىببون دەكات، بەشى چوارەم ۋە بىنچەم باس لە جۆر شىۋازەكانى دەولەت ۋە ھۆكۈمەت دەكات، لەبەشى شەشەم ۋە كۆتايىدا ئەرستو باس لە دەسلەتلىكى خواسراۋ دەكات<sup>(۱۱)</sup>.

(۱) ارسطوطاليس، في السماء والآثار العلوية، ترجمة يحيى بن بطريق، حققها وقدم لها د. عبدالرحمن بدوي، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، الطبعة الأولى ١٩٦١، التصدير.

(۲) ارسطو، ديارى نفس، ترجمه ع.م.د، انتشارات حكمت، تهران، چاپ سوم ١٣٦٩ ش، مقدمه.

(۳) د. عبدالرحمن بدوي، ارسطو، المصدر السابق، ص ٢٣٦. لە راستىد ئەرستو گىرتى جىابوونەو دەروون ۋە لەشى يەكلا كىردوھە، چۈنكە ئەو پىيى وابوو ئەم دووھە تەۋاكارى يەكترن، ھەروھە كۆن ھىولى ۋە ئىنەكەى لەيەكتر جىاباھەو. (بىروانە ھەمان سەرچاۋە ل ٢٣٨). ھىولى (الھىئە الأولى) واتە كەرسەى يەكەمى شىتەك، كە ئىنەكەى دەكەوتتە بەرھەستەكانمان ۋە دەبىيىن. (بىروانە ھەمان سەرچاۋە ل ١٢٦).

(۴) ارسطوطاليس، دستور الاثنيين، ترجمة عن اليونانية الاب اوغسطينس بريارة، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق ٢٠١٣، ص ١٩ ومايليها. طه حسن، نظام الاثنيين، دار المعارف بمصر، دون سنة نشر. ارسطو، اعداد محمد الشريبي، فاروس للنشر والتوزيع، القاهرة، ٢٠١٦.

(۵) فرانسيس وولف له كىتەبەكىدا بەناونىشانى (ئەرستو ۋە سىياسەت) ئەو كىتەبى ئەرستو پوختىدوھە ۋە ھىلە سەرەكەيەكانى ھزرى ئەو فەلەسوفەى تىدا پوختىدوھە. بىروانە: فرانسيس وولف، ارسطو والسياسة، ترجمة أسامة الحاج، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، الطبعة الأولى ١٩٩٤، ص ٢٧ ومايليها.

(۶) ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الأول والثاني، المصدر السابق، ارسطو، اخلاق نيكوماخوس، ترجمه محمد حسن لطفى، انتشارات طرح نو، تهران ١٣٨٥ ش.

Aristotle: The Ethics OF Aristotle , The Nicomachean Ethics, Translated by J.K. THOMSON , Penguing books, 1953, BOOK FIFE , P 139.

(۷) W. F R I E D M A N N, LEGAL THEORY , THIRD EDITION, LONDON, 1953, P 9.

(۸) امارتيا سەن ، فەكەرە العدالة ، ترجمة مازن جندلي، دار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، الطبعة الأولى ٢٠١٠، ص ٩.

(۹) احمد جبرون والآخرين، ما لعدالة، معالجات في السياق العربي، تقديم عزمي بشارة، المركز العربي لبحاث ودراسة السياسات، بيروت، ٢٠١٤، الطبعة الأولى، ص ٢٩.

(۱۰) فرانسيس وولف كىتەبى سىياسەتى ئەرستو بۆ چوار ئاراستەى سەرەكى دابەشكردوھە: ١- دەولەتى شار (شارستانى) ۋە خىزان. ٢- لىكۆلەنەوھەكى رشەخنگرانە بۆ باشتىرەن دەستورەكان. ٣- دەولەتى شار ۋە ھاۋلاىى ۋە سىستەمە سىياسىيە شىۋازەكان. ٤- نمونەى سىستەمەكان. بىروانە: فرانسيس وولف، ارسطو والسياسة، المصدر السابق ١٩٩٤، ص ٢٧-٣١.

(۱۱) ئەرستو، سىياسەت، ۋەگىرپانى، عىمران ھەۋارى، چاپى دووھە، سلىمانى ٢٠١١، لاپەرە ١٢-١٣.

بەرچاوترين بۆچۈننىڭ كە ئۇرستۇ پىتى ناسرايىت ئۇەيە كە ئۇ پىتى وايە مۇرۇڭ گيانەۋەرىكى كۆمەلايەتتە ، ھەر ئۇم بۆچۈنەشى لە ميانەى بەشى يەكەمى كىتپى سىياەت دا تۇر بە پۈۈنى دەيخاتە پۈۈ . ئۇ لاي وايە كە خىزان يەكەمىن ئاۋىتە پۈۈنە بۆ بەدەيپنەنى نيازەكانى ژيان لە لايەن مۇرۇڭكانەۋە<sup>(۱)</sup> . يەكەم كۆمەلگە كە لەچەندىن خىزان پىكەت، ناۋى لىندرا لادى، كە ئامانچى پىكەتپنەنى ئۇ لادىيەش زۇر لەۋە زياترە كە پىۋىستىيەكانى رۇژانە بەيىتتە دى، كۆمەلگەيەك كە سەرەنجام لە كۆپۈنەۋەى چەند لادىيەكەۋە دىتەپۈۈن، شارى(دەۋلەت state-polis) لى دروست دەيىت، كە تاكەكان لەپۈۈى تواناى بەدى ھىنانى پىۋىستىيەكانى خۇيان پىشت بەتواناۋ كەسايەتى خۇيان دەبەستىن و لەم پۈۈۋەۋە شار گەيىشتە دوا تۇپكى خۇى . چۈنكە سۈرۈشتى ھەموو شتەك ئامانچەكەيەتى، بەم پىيە شار (دەۋلەت) كارىكى سۈرۈشتىيە، مۇقىش بە سۈرۈشتى خۇى كۆمەلايەتتە<sup>(۲)</sup> .

ئۇەى كە مۇڭ لە ئاۋەل جىادەكاتەۋە ئۇەيە، كە مۇڭ دەرنجامى كۆپۈنە و كۆمەلگەيە، لەخىزانەۋە بۆ ھۆز بۆ گۈند، لە دواى پەرەسەندىنى كۆمەلگە و ئۇ كۆپۈنەۋەنى مۇڭ ، شار (polis) ھاتۇتە كايەۋە . جالەبەر ئۇە مۇڭ سەر بەشارە لاي ئۇرستۇ، شارىش دەستۈرە، دەستۈرىش دەۋلەت دروست دەكات . لەبەر ئۇە لەسەر ئاستى فەلسەفەدا ئۇرستۇ بەرگىرى لەشار دەكرى، بەم پىيەى كە شىۋازىكى سۈرۈشتىيە لە شىۋازەكانى سۈرۈشتى مۇڭ<sup>(۳)</sup> . ئۇرستۇ باس لە سى جۇرى سەرەكى سىستەمى ھۆكۈمەت دەكات پادشايتى ۋەرىستۇكراتى و دىموكراسى، يەكەميان ئۇگەر سىستەمىكى باش بىت پىتى دەلەت پادشايتى ئۇگەر گەندەل بىت پىتى دەلەت ستمەكار، سىستەمى دۈەمى ھۆكۈمەت ئۇگەر باش بىت پىتى دەلەت ئۇرستۇكراتى ئۇگەر گەندەل بىت پىتى دەلەت ئۇلگارىشى، سەبارەت بەدىموكراسىش باس لە دۈۈ دەستۈر دەكات، دەستۈرى گەل لە سىستەمى دىموكراسى ۋەدەستۈرى كەمايەتى لە سىستەمى ئۇلگارىشى<sup>(۴)</sup> . لە پاستىدا ئۇگەر دىموكراسى بەمانا فراۋانەكەى ۋەرىگىن، تىببىنى ئۇە دەكرىت لە بۆچۈنەكانى ئۇرستۇ سەبارەت بە دىموكراسى بۆچۈننى پۈزەتقن<sup>(۵)</sup> . ئۇم بۆچۈنەنى ئۇرستۇ دەربارەى تىۋزەكرىدى دەۋلەت كارىگەرىيەكى فراۋانى لە سەدەكانى دواى خۇى ھەبۈۋە، ھەزەمدانى رىئەسانس و سەدەى شانزەۋە تا سەدەى تۈزەۋە بىستىش لە ئۇروپا ، سەبارت بە تىۋرەكانى دەۋلەت بۆ ئۇم بۆچۈنەنى ئۇرستۇ گەپاۋەتە<sup>(۶)</sup> .

بابەتى فەلسەفەى ياسا ھەمىشە تەنبا پەيۋەست بە مەسەلە ياساىيەكانەۋە نەبۈۋە، بەلكو بابەتتىكى گىرگى دىكەشى بەخۇۋە گىرتۈۋە، ئۇۋىش مەسەلەى ياساى دادپەرۋەرە، كە دەشەت پىشى بگىرتىت فەلسەفەى دادپەرۋەرى . لەفەلسەفەى يۇنانىدا گىتۈۋگۈۋە ۋەدەۋەۋە قەسەۋياسى زۇر دەربارەى شارىكى خۇش ۋەشارىكى دادپەرۋەرەنە كراۋە، لەبەرە ئۇە مەسەلە ياساى و سىياسى و كۆمەلايەتتەكان تىكەل بە يەكتىراۋەن لەيەكتىر جىيانەكراۋەتەۋە، ئۇم جىياكرەندەۋەى نىۋان ئۇم مەسەلەنە لەسەردەمى نويدا پۈۋىداۋە<sup>(۷)</sup> .

لە بۈۋى دادپەرۋەرەدا ئۇرستۇ لە كىتپى (سىياسەت) پەخنە لە ئەفلاتون دەگرىت و سەبارەت بە كۆمارەكەى ئەفلاتون و ھاۋىيەشى تىيدا بەم پىرسىارە دەست پىدەكات كە ئايا كۆمەلگەى سىياسى(دەۋلەت شار) لە چ بەشەتكا ھاۋىيەش<sup>(۸)</sup> ، ياخۇد چ جۇرە ھاۋىيەشەك باشترىن ھاۋىيەشەى؟<sup>(۹)</sup>

ئۇرستۇ پىتى وايە دەكرىت بەم سى شىۋازە باس لە سىستەمى داراىى ياخۇد ھاۋىيەشى بىكرىت:

شىۋازى يەكەم: ھاۋلاتيان لە ھىچ شتەتكا ھاۋىيەش نىين .

شىۋازى دۈۋەم: ھاۋلاتيان لە ھەموو شتەتكا ھاۋىيەش .

شىۋازى سىيەم: ھاۋلاتيان لە ھەندىك شتەدا ھاۋىيەش .

ئۇرستۇ خۇى شىۋازى يەكەم پەت دەكاتەۋە، كە ھاۋلاتيان لە ھىچ شتەتكا ھاۋىيەش نىين، چۈنكە ھۆكۈمەت خۇى زامەن كەرى شتە ھاۋىيەشەكانە و ئەندامەكان زىاد لە ھەشتەتكاى تر پىۋىستىيان بە ژىنگەيەكى ھاۋىيەشە، بۆ ئۇەى ھەر كەسەك بىتتە ھاۋلاتى، دەيىت تەنبا خاۋەنى شارىك بۆ،

(۱) ئۇرستۇ، سىياسەت، ھەمان سەرچاۋە ، لاپەرە ۳۲ .

(۲) ئۇرستۇ، سىياسەت، ھەمان سەرچاۋە ، لاپەرە ۳۷-۳۸ . السىياسە لارسطو طاليس، ترجمة احمد لطفي السيد، منشورات الفخرية بالرياض - دار الكتب العربي في بيروت، دون سنة نشر، ص ۱۰۱-۱۰۲ . فرانسيس وولف ، أرسطو والسياسة، المصدر السابق ۱۹۹۴، ص ۹۵ .

(۳) جان تويشار، تاريخ الفكر السياسي، ترجمة د.علي مقلد، بيروت، ۱۹۸۳، ص ۳۶-۳۷ .

(۴) فرانسيس وولف ، أرسطو والسياسة، المصدر السابق ۱۹۹۴، ص ۲۷-۳۱ . الفريد ادوارد تالور، المصدر السابق، ۱۲۵-۱۲۶ .

(۵) فرانسيس وولف ، أرسطو والسياسة، المصدر السابق ۱۹۹۴، ص ۱۳۵-۱۳۶ .

W. FRIEDMANN, Ibid, P 11.

(۶) ارنست وينست، نظرية های دولت، ترجمه دکتر حسين بشيريه، نشرنى، چاپ دوم تهران ۱۳۷۶ ش، ص ۲۵ .

(۷) بينو فريدمان و غي ھاۋشر ، فلسفة القانون، ترجمة د.محمد وطفة، بيروت ۲۰۰۲ ، ص ۱۹ .

(۸) ئۇرستۇ، سىياسەت، ھەمان سەرچاۋە ، لاپەرە ۸۶-۸۷ .

(۹) ARISTOTLE, THE POLITICS, Translated by T.A.SINCLAIR, Penguin Classics, 1980 , p55.

هاوېه شيكردن له شارددا هه مان هاوېه شيكردنه له ژياندا<sup>(۱)</sup>. ئه رستق شيوې دوه مېش پټ ده كاته وه، كه له كۆمارى ئه فلاتوندا پېشنيار ده كړي، به شيوه يه كه له هه مووشتيكا، ئافره ت و مندال و پاره له نيو هه موو شارددا هاوېه ش بن. جا ليرده ئه رستق پرسيار ده كات كه حاله تى ئيستايان باشتره (كه له خيزان وسامانه كانيان هاوېه ش نين) ياخود په پره وى ئه و ياسايه بكرت كه له كتيبى كۆماردا هاتوه ؟<sup>(۲)</sup>. ئه م پرسياره ئه رستق له برغه كانى دواترى كتيبى (سياست) دا، په خنه كانى له ئه فلاتون روونتر ده كاته وه.

له راستيدا ئه رستق شيوې ستيه م په سند ده كات و ئه و پتي وايه لايه نه هاوېه شه كانى هاوالاتيان ته نها په يوه سته به هه نديك شتى سنورداره وه. ليرده هه رچنده جياوازي بچوونى ئه رستق له گه ل ماموستا كه ئه فلاتون دهرده كه وي، به لام له راستيدا ئه م دوو فله سوفه له سر ئه وده كوكن و هاوپان كه جياوازيه كي په گ وپيشه ي هه كه كه سه كان له يه كتر جيا ده كاته وه، له كاتيكا هه نديك كه س شايسته و ليهاووه كه مومارسه ي حوكمدارى بكات، به لام كه سانى ديكه ئه و ليهاووه بيه يان نى يه، كه زوربه ي خه لك ده گريته وه، كه هه ره ته نيا بؤ ئه و شياون كه حوكميان به سهردا بكرت<sup>(۳)</sup>. واته دادپه روه رى له نيوان پياوانى هاوالاتى ئازاد دا يه كسانى ده گه به ني، ئه م بچوونه ش هه مان بچوونى ئه و سهرده مې ئه فلاتون و ئه رستق بووه. كه پتيان و ابووه دادپه روه رى له يه كسانى نيوان پيا و و ئافره ت، ياخود كويله و ئازاد ياخود له نيوان خه لكى شار و خه لكى شاركي ديكه دا نيه. له بهر ئه و ليرده دادپه روه رى ماناى نايه كسانى ده گه به ني، ئه م ش بچوونى زالى پيش قوناغى مؤدبرنيتته بووه له ميژووى مرقايه تيدا<sup>(۴)</sup>.

به لام ئه رستق به هه موو بچوونه كانى ئه فلاتونى ماموستاى و سهرده مېه كى خى دهر باره ي دادپه روه رى پازى نه بووه، چونكه ئه و پتي وايه به شيوه يه كي گشتى دوو جور دادپه روه رى هه يه، دادپه روه رى سروشتي و دادپه روه رى ياسايى، يه كه ميان له هه موو شوييكا يه كسانه و په يوه ندى به بېرو باوه رو ياساكان نيه، به لام دووه ميان، دادپه روه رى ياسايى په يوه ندى كات و شويته وه په يوه سته، چونكه په ننگدانه وه ي ياسا داندراوه كانه<sup>(۵)</sup>.

له راستيدا ئه رستق پتي وايه دادپه روه ريه كي بالاتر له دادپه روه رى ياسايى هه يه<sup>(۶)</sup>، كه ئه ويش يه كسانيه، كه هه لكانى دادپه روه رى ياسايى راست ده كاته وه، ئه م ش له و كاته ي ياسايه ك ده قوده ق پياده ده كړت، سته مكاريه ك ده هينيته كايه وه، ئه و كاته ده بيت دادور روحي ياساكه جيبه جى بكات، ئه م ش له پيناو هينا نه دى يه كسانى .

### جيباسى دوهم

#### شيوې دادپه روه رى لاي ئه رستق

ياساناس فريدمان (W. FRIEDMANN) پتي وايه به شداريكردن ئه رستق له دواى تيوره كانى ياسا دوهم به رچاو ترين به شداريه كانى ئه و فله سوفه له بواري دادپه روه رى دايه<sup>(۷)</sup>. سهرچاوه ي سهره كي بؤ تيگيشتن له چه مكي داپه روه رى لاي ئه رستق له كتيبى ( ئاكاري نيكوماخوس) به رچاو ده كه وي، كه دواى كتيبى (سياست) و به پالېشتى ئه و كتيبى نووسراوه، ئه رستق هه وليداوه له و كتيبى دا، به تاييه ت له به شى پتنچميدا، له سروشتي زيانكي باشى مرقايه تى بكوليته وه<sup>(۸)</sup>. ئه رستق له سهره تاي ئه و به شدا ده ليت ئيستا باسى دادپه روه رى و زولمتان بده كه م، له و بابته تانه ده كولمه وه: دادپه روه رى و زولم به چ جور كار ك په يوه نندارن؟ دادپه روه رى چوون سنوريكي مامناوه ندى هه يه ؟<sup>(۹)</sup>. ئوتفريد هوفه (Otfried Hoffe) له كتيبى كهيدا له مه ي دادپه روه رى، هيلكاريه كي گشتگري دادپه روه رى لاي ئه رستق كي شواوه، كه ئه و زاروايه ي به سهر دوو لقي سهره كي دابه شكردوه، لقيكيان به ئه ستراكتي (التجريد) كوتايى ديت، به لام له كه ي ديكه يان به ناو دامه زواوه كانى ده ولته دا شوپ ده بيتته وه، كه به سهر دادپه روه رى سياسى ونا سياسى دابه شى ده كات، كه يه كه ميان ده بيتته دادپه روه رى سروشتي و دادپه روه رى ياسايى، به لام دووه ميان ده بيتته دادپه روه رى تاييه ت و دادپه روه رى گشتى<sup>(۱۰)</sup>.

(۱) ئه رستق، سياست، هه مان سهرچاوه ، لاپه ر ۸۷.

(۲) ئه رستق، سياست، هه مان سهرچاوه ، لاپه ر ۸۷. السياسة لارسطو طاليس، المصدر السابق، ص ۱۳۳.

(۳) ديفيد جونسون، مختصر تاريخ العدالة، ترجمة مصطفى ناصر، سلسلة عالم المعرفة (۳۸۶)، الكويت ابريل ۲۰۱۲، ص ۸۵.

(۴) احمد جبرون والآخرين، ما لعدالة، المصدر السابق، ص ۲۹.

(۵) دكتور ناصر كاتوزيان، فلسفه حقوق، جلد اول، انتشارات گنج دانش، چاپ هفتم، تهران ۱۳۹۸ ش، ص ۴۱.

(۶) د. مصطفى غالب، المصدر السابق، ص ۱۴۲.

(۷) W. F R I E D M A N N, Ibid, P 10.

(۸) ديفيد جونسون، مختصر تاريخ العدالة، المصدر السابق، ص ۸۶.

(۹) ارسطو، اخلاق نيكوماخوس، ترجمه محمد حسن لطفى، انتشارات طرح نو، تهران ۱۳۸۵ ش، ص ۱۶۳.

Aristotle: The Ethics OF Aristotle , The Nicomachean Ethics, , Ibid, BOOK FIFE ,P 139.

(۱۰) اتفريد هوفه، درباره ي عدالت، برداشت هاى فلسفى، برگردان: دكتور امير طبرى، نشر اختران، تهران ۱۳۸۳ ش، ص ۲۳.

ئەو دادپەروەرىيەى ئەرستق بانگەشەى بۆ دەكات ھەندى جار بە يەكسانى ناوى دەبات ، واتە دادپەروەرى لای ئەو يەكسانىيە . ئەرستق پىئى وایە دەبىت جىاوازی لە نىوان دوو جۆر دادپەروەرى بکرىت<sup>(۱)</sup>:

**جۆرى يەكەم:** دادپەروەرى دابەشکردن (العدل التوزيعي Distributive Justice): ئەم شىوازە دادپەروەرىيە پەيوەستە بە دابەشکردنى سامان و جىاکارىيەکان بە سەر تاکەکانى کۆمەلگە لە ناو دەولەتدا. ئەم جۆرە دادپەروەرىيە ژمىرکاريانە نىيە، بەلکو دادپەروەرىيەى ئەندازەيە، کە يەكسانى تىدايە، بەلام يەكسانىيەى تايبەت، کە ئەو ناگەيەنەت کە ھەموو کەسەکان وەکو يەکتەر بەشيان ھەبىت، چونکە کەسەکان تواناو لىھاتووويان جىاوازە<sup>(۲)</sup> . واتە ھەر کەسک بە پىئى گونجاوى و ئەندازەى خۆى ماف و بەشى خۆى بەسەردا دابەش دەکرىت ياخود وەردەگرىت. لىرەدا دوو شىوازی دادپەروەرى بە دى دەکرىت:

شىوازی يەكەم : دادپەروەرى جىاکارى (العدالة التميزية) کە ھەرکەسک بە پىئى جىاکارى خۆى مافى خۆى وەردەگرىت. شىوازی دووهم: دادپەروەرى قەرەبوو (العدالة التعويضية) بە پىئى ئەم شىوازەى دادپەروەرىيە قەرەبووى ئەو جىاوازیيە دەکرىتەو کە دادپەروەرى جىاکارى دروستى دەكات<sup>(۳)</sup>.

**جۆرى دووهم:** دادپەروەرى ئالوگۆرى (العدالة التبادلية Reciprocal Justice): مەبەستى ئەرستق لەم شىوازەى دادپەروەرى، دابەشکردنى خىرو پىر و پارەو پول و سوودەکان و شتى دیکەش لە نىوان خەلکدا کە لە سىستەمى سىياسى بەشدان<sup>(۴)</sup>، ئەمەش زياتر لە دادپەروەرى ئابوورى نزیکە<sup>(۵)</sup>. چونکە دادپەروەرىيەى ژمىرکاريانە، و بنەماى ھاوسەنگى بە ژمارەى<sup>(۶)</sup>.

دادپەروەرى ئالوگۆرى تەواوکارى دادپەروەرى دابەشکردنە. سوودى ئەم شىوازەى دادپەروەرى دەرناکەوێت تا ئەو ساتەى دادپەروەرى دابەشکردن بەدى دىت. بەھمان شىوەش دادپەروەرى دابەشکردن سوودى نابىت تەنیا لە رىگای دادپەروەرى ئالوگۆرىيەو نەبىت. بەلام بە پىچەوانەى دادپەروەرى دابەشکردن، کە يەكسانىيەى ئەندازەيە و ژمىرکاريانە نىيە، دادپەروەرى ئالوگۆرى يەكسانىيەى ژمىرکاريانە<sup>(۷)</sup>. ئەگەر دادپەروەرى دابەشکردن لە تايبەتکارى ياسا دابىت، ئەو دادپەروەرى ئالوگۆر لە لایەن دادگاوە پەپرەو دەکرىت، بەو پىئەى ئەگەر کەسک ببىتە ھۆکارى زيان گەياندن بە کەسکى دیکە، دادپەروەرى ئالوگۆر وادەخوارىت کە کەسى زيان لىدەر بە ئەندازەى ئەو زيانە قەرەبووى کەسە زيان پىگەيشتوو کە بکاتەو. ئەو کاتە ھەردوو کەسە کە لە ھەمان ئاست دا دەبن، ئەم رىکارەش لە رىگای دادگاوە ئەنجام دەدرىت. ئەو کەسەى زيانى بەرکەوتوو بە ژمارەى زيانەکەى لە لایەن دادگاوە کەسى ھۆکارى زيانەکە پابەند دەکرىت قەرەبووى بکاتەو. ھەرکەسکىکش تاوانىک ئەنجام بدات کە مافىک پىشپىل دەكات ھەر لەلایەن دادگاوە سزادەدرىت.

پى دەچىت ئەو بۆچوونەى ئەرستق دەربارەى دادپەروەرى ئالوگۆر بنەماى تىورەکانى ياسا بىت، وەکو تىورى گرېبەست و کارى ناپرەوا و دەولەمەندبوونى بى ھۆ.

کەواتە لای ئەرستق دادپەروەرى ئالوگۆرى ياخود دادپەروەرى راستکردنەو (العدالة التصحيحية) لە لایەن دادگاوە دىتە دى، چونکە دادگا مافى مافخوار لە مافخۆر وەردەگرىتەو سزای تاوانبار دەدات کاتىک تاوانىک دەكات و دادپەروەرانە لە نىوان لایەنى گرېبەستەکان بپار دەردەكات. لەبەر ئەو دادپەروەرى لىرەدا ژمىرکاريانە، چونکە لەسەر بنەماى يەكسانى ھەمووان لەبەرەمبەر ياسادا دامەزراو<sup>(۸)</sup>.

بەلام پەپرەوکردنى ياسا بە شىوہەىکەى ھەرقى لەلایەن دادگاوە زۆر جارەن دەبىتە زولمکردن، لەبەر ئەو دەبىت دادگا سەبرى بارودۆخى ياساکە بکات ، لىرەدا بۆچوونى ئەرستق سەبارەت بە کەم و کوپى لە ياسا دا دەردەکەوێت<sup>(۹)</sup>، کە ئەمەش بابەتکى کۆن و نوێى ھزرى مرقايەتيە، کە فەلسەفەى ياسا پىئەو سەرقالە و بە درىژاى مىژووى ھزرى ياساى گەفتوگويان لەسەر کردوو و گەفتوگوى لەسەر دەکەن. ھەروەک چۆن ھەزمەندى ئەمەرىکى ھاوچەرەخ رۆنالد دۆرکىن کە سەربە رىبازى پۆزەتيفىزمى ياسايە، پىئى وایە دەبىت دادوەر سەرەتا لەو بکۆلىتەو کە

(۱) د.سەمىر السەيد تەناغو، النظرية العامة للقانون، منشأة المعارف بالإسكندرية، ۱۹۸۶، ص ۱۴۲.

(۲) د.سەلىمان مەرقس، فلسفه القانون، المصدر السابق، ص ۷۲.

(۳) د. عبد الرحمن بدوي، خلاصة الفكر الأوربي، سلسلة الإنبايع، ارسطو، المصدر السابق، ص ۲۶۲.

(۴) ارسطو، اخلاق نیکوماخوس، ترجمه محمد حسن لطفی، انتشارات طرح نو، تهران ۱۳۸۵، ص ۱۷۲.

(۵) د. عبد الرحمن بدوي، خلاصة الفكر الأوربي، سلسلة الإنبايع، ارسطو، المصدر السابق، ص ۲۶۲.

(۶) د.سەلىمان مەرقس، فلسفه القانون، المصدر السابق، ص ۷۱.

(۷) د.سەمىر السەيد تەناغو، النظرية العامة للقانون، المصدر السابق، ص ۱۴۳.

(۸) د.مصطفى غالب، المصدر السابق، ص ۱۴۲.

(۹) د.سەمىر السەيد تەناغو، النظرية العامة للقانون، المصدر السابق، ص ۱۵۰.

پېټوستييه ئاكارىيەكان چييه بۇ پەيپە وكردى ياسا<sup>(۱)</sup>، ئەمەش لەو كاتەى كە سەيرى كېشەيەك دەكات، ھەر ئەمەشە وای لە دۆركىن كردووه بۇ ئەو بچىت كە داپەوهرى لە عەبارەشەكەى دادوهر دايە<sup>(۲)</sup>. واتە پافەكردى بەرتەسكى دەقە ياسايەكان زۆر جارن ناتوانن داپەوهرى بھيننە دى، جا لەبەر ئەو دەبىت دادوهر ريسا سەركىيەكان و پېټوستييه ئاكارىيەكان لە پەيپە وكردى ياساكاندا پەچاوبكات.

### باسى سېئەم

#### ئاكارو ياساى سروشتى

لەم باسەدا لە ميانى دوو جېئاسدا ، باسى ئاكار و ياساى سروشتى لای ئەرسىق دەكەين، كە دووبابەتى زۆر گرنگن لای ئەم فەيلەسوفە و پەيوەنديات بە فەلسەفەى ياسا ئەووە ھەيە. جېئاسى يەكەم تەرخان دەكەين بۇ ئاكار لای ئەرسىق ، لە جېئاسى دووھەدا باسى ياساى سروشتى لای ئەرسىق دەكەين.

### جېئاسى يەكەم

#### ئاكار لای ئەرسىق

لە مېژووى فەلسەفەدا ئاكار بەشېك بوو لە فەلسەفە، لە فەلسەفەى يۆنانىشدا گرنگىيەكى زۆر بە بوارى ئاكار دراو. گفتوگۆكانى سۆفىستەكان و سوقرات كە ئەفلاتون لە بەرھەمەكانىدا باسيان لێو دەكات مېژوويەكى گرنگى ھزرى مرقافىەتى پىكدەھينن لە مەپ ئاكاردا. لە راستىدا بۆچوونەكانى سوقرات و ئەفلاتون و ئەرسىق دەربارەب ئاكار بەرپەچدانەو و پەرخنە بوو لە بۆچوونى سۆفىستەكان لە مەپ ئاكاردا . ھەر ھەروەھا لەم بارەيەو بۆچوونەكانى ئەبىقور ( ۳۴۱-۲۷۰ پيش زايين ) لە مەپ ئاكاردا كە بە ئاكارى مادەگەرايى ناسراو، پىچەوانەى بۆچوونەكانى ئەفلاتون بوون<sup>(۳)</sup> . فەلسەفەى ئاكارى يۆنانى بەشېوھەكى گشتى باس لە بەختەوهرى مرقۇ دەكات. كە ئەمەش بنچينەيەكى مرقۇ دۆستىيە كە لە ھزرى يۆنانىدا بەرچاوب دەكەوئ.

ئەرسىق ھەولى داوھ بابەتەكانى ئاكار دەستنىشان بكات ، ھەر ھەك چۆن بابەتەكانى زانستەكانى دىكەى دەستنىشان كردووه. لەبەر ئەو ئەو فەيلەسوفە بە دامەزىنەرى زانستى ئاكار دادەندىت<sup>(۴)</sup>. ئەو فەيلەسوفە لە چوارچىوھى فەلسەفەى پراكتيكىدا باس لە ئاكار<sup>(۵)</sup> و سياست و ياسا دەكات، ئەمەش داوى ئەوھى فەلسەفە تىوريەكەى خۆى دەربارەى بوون و گەردوون و سروشت و لوجيك دەخاتە پوو. ئەم فەيلەسوفە لە بوارى ئاكاردا چەند كىتەبىكى ھەيە، كە برىتين لەمانە: ئاكارى ئۆدومۆس<sup>(۶)</sup> ، ئاكارى نىكوماخۆس، ئاكارى گەرە، دەربارەى فەزىلەتەكان و پەزىلەتەكان. بەلام كىتەبى (ئاكارى نىكوماخۆس-Nikomachos)<sup>(۷)</sup> بە گرنگترين كىتەبى ئەم فەيلەسوفە دەربارەى ئاكار دادەندىت. كە لە دە بەشى سەرەكى پىكدەت، تىيد ئەم فەيلەسوفە باس لە چاكە و بەختەوهرى و فەزىلەتەكات(فەزىلەتەكانى ئاكار و فەزىلەتەكانى عەقل) و داپەروهرى ھاورىيەتى(دۆستايەتى) و چىژ و لەزەت و خۆشگوزەرانى ھاوسەنگى مرقۇ دەكات.

(۱) د. عبدالله محمد الھوارى، القاضي في القانون الدولي والأوربي، بحث منشور في مجلة البحوث القانونية والاقتصادية، تصدرها كلية الحقوق - جامعة المنصورة. المجلد ۹، العدد ۳ - الرقم التسلسل للعدد ۷۰، ديسمبر ۲۰۱۹، ص ۳۲۳.

(۲) نجم الدين احمد محمد، داپەوهرى لە پۆيەكاندا، خويئندەوھەيك بۇ پەرتوكى پۆئال دۆركىن، گۆفارى دادگەرى، گۆفارىكى ياسايى و ھەزىيە، رىخسراوى دادگەرى دەرى دەكات، ژمارە (۳) سالى ۲۰۱۶، ل ۶۱.

(۳) السدرمك اينتايير، تاريخچه فلسفه اخلاق، ترجمه انشاوالله رحمتى، انتشارات حكمت، تهران ۱۳۴۵ ش، ص ۳۷. محمد تقى برومند، علم اخلاق ابىكور، ترجمه وتنظيم ب. كيون، چاپ دوم انتشارات شباھنك، ص ۲۳.

(۴) ھەرچەندە لە شارستانىيە كۆنەكانى فەرەونىەكان و بابلىيەكان و چين و ھندەكان باسى ئاكارىيان كردووه ، لە ھەر شارستانىيەت ك رىچكەو بۆچوونى تاييەتى خويان ھەبوو، بەلام لێرەدا مەبەست لەوھە كە ئاكار ھەك فەلسەفە و زانستىك لەسەر دەستى ئەرسىق رېرەوى خۆى وەرگرت. بېوانە: د. مصطفى المنشار، فلسفه ارسطو و المدارس المتأخرة، دار الثقافة العربية، القاهرة، ۲۰۰۶، ص ۲۱۷.

(۵) لە سەردەمى نویدا ئاكارىش لە دوو بوارى تيورى و پراكتيكى باسى لێو دەكرىت، ئاكارى تيورى لە ويزدان و شېوازەكانى و ھەست و سۆزەكانى مرقۇ دەكۆلئەتەو، بەلام ئاكارى پراكتيكى لە ئەرگە جۆراوجۆرەكانى مرقۇ (ئەركى بەرامبەر خۆى و خواوھند و خيىزنى و كۆمەلگە ھند...) دەكۆلئەتەو. بېوانە: محمد يوسف موسى، مباحث في فلسفه الاخلاق، مؤسسة هنداوي، المملكة المتحدة ۲۰۱۷، ص ۱۲-۱۳.

(۶) گوايە ئەم كىتەبە يەككە لە قوتابىيەكانى ئەرسىق بە ناوى ئۆدومۆس Eudemos لە وانەكانى مامۆستاكەى كۆيكردۆتەو. بېوانە: ارسطو، اخلاق نيكوماخوس، همان، ص ۹.

(۷) دەگوئەت بۆيە ئەم كىتەبە بە ناوئىشانەيە ، چونكە كورپى ئەرسىق نىكوماخۆس گرنگى پيئادەو كۆيكردۆتەو و بلاويكردۆتەو. بۆچونىكيش ھەيە پيئى وايە ئەرسىق ئەو كىتەبى پيشكەش بە نىكوماخۆس كرديە ، بۆيە ئەو ناوھى لىئندراو. بېوانە: د. اميرە حلمي مطر، الفلسفة عند اليونان، دار النهضة العربية، القاهرة ۱۹۷۴، ص ۳۲۹. ارسطو، اخلاق نيكوماخوس، همان، ص ۸-۹.

له سه ره تاي به شي يه كه مي كتيبي (ئاكاري نيكوماخوس–Nikomachos) نه رستق ده لیت: ( له هه موو هونه ره كان و ليكولینه وه عه قلییه ریكوپیکه كاندا ، له هه موو كرداره كانمان و مه به سته ئاكاره كانماندا، نه وه دهرده كه ویت كه مه به ستمان گیشتن به چاكه یه كه ، له بهر نه وه چاكه وا پیناسه ده كه ن كه بابته تی هه موو هیواكانمانه )<sup>(۱)</sup>.

كه واته به بۆچوونی نه رستق ئامانج وچاكه وهك زنجیره یه كه وان ئالفه كانی به یه كه و به ستراره ته وه و یه كه له دوا یه كه دین، به لام نه م زنجیره یه بی كۆتابی نییه، به لكو له چاكه به رزه وه كۆتابی دیت، كه نه ویش به خته وه رییه، كه مرؤفه كان هه موویان ئاواتی بۆ ده خوانن وه ولوكوششی بۆ ده كه ن. هه ركه سیك به پپی جۆری بیركردنه وه و بۆچوون و به رزه وه ندی تابه تی خۆی به خته وه ری لیک ده دا ته وه، لای هه ندیک كه س به خته وه ری له نه زه تی هه سته كانه و لای هه ندیکی دیکه له مال و سامان و ده سه لاته، لای كه سی دیکه ش به خته وه ری داناییه<sup>(۲)</sup>.

كاتیک نه رستق پپی وایه، هیچ كاریك و زانستیک نییه كه ئامانجی چاكه نه بی، به لام باشتیرین چاكه و به خته وه ری لای نه وه فیه له سوفه چیه ؟ نه و پپی وایه ئامانجه كان و چاكه كان زۆن و هه مه چه شنن، له بهر نه وه پپیوست ده كات له و چاكه به بکولینه وه كه ئامانجی ژانی سیاسیه، نه مه باشتیرین چاكه یه كه سه رجه م كارو چالاکیه كانی مرؤف له كۆتایدا پرووی تیده كه ن. هه مووانیش له سه ر نه وه كۆن كه نه و باشتیرین چاكه یه ش به خته وه رییه، نه مه ش له بهر نه وه نا كه هۆكاریك بۆ شتی دیکه، به لكو مرؤفایه تی ئاره زووی به خته وه ری ده كات له خۆدی به خته وه ری خۆیدا. ده ولته مه ندی و شكۆمه ندی و هیز و ده سه لات له خۆدی خۆیاندای مرؤفایه تی ئاره زوویان ئی ناكات، به لكو به چاكه یان داده نین، چونكه وای بۆ ده چن كه نه مانه هۆكاریك بۆ هاتنه دی به خته وه ری. جا نه گهر له سه ر نه وه كۆن بین كه به خته وه ری باشتیرین چاكه یه، چونكه وه كو مرؤفایه تی پیمان وایه چاكه یه کی گۆنجاوه بۆ مرؤف<sup>(۳)</sup>. به و پپییه مرؤف نه رکی تابه تی خۆی هیه و جیبه جییان ده كات، كه ئاژه ل و پرووه ناتوانن نه و نه ركه به جیبه یه نن. نه و نه ركه ی مرؤفیش چالاکی نه قله یاخود ژانی نه قله به شپوه یه کی گشتی، نه و كه سه ش كه به پپی نه قل ده ژی و ئوقل به كارد هه نین مرؤفیکي چاكه، واته خاوه ن فه زیله تی چاكه یه<sup>(۴)</sup>.

له بهر نه وه ی مرؤف هه ردوو خاسیه تی مرؤفی و ئاژه لی تیدایه، بۆیه كه دوو جۆر فه زیله ت هیه: فه زیله تی ئاكاری كه به هۆی نه ریت و په وشته وه به ده ست ده هیندریت و فه زیله ته كانی نه قل كه له ریگای نه زموون و راهاتنه وه به ده ست ده هیندریت، پپیوستی به تاقیکردنه وه كات هیه<sup>(۵)</sup>. له فه زیله تی یه كه میاندا (فه زیله تی ئاكاری) نه قل پارسه نگی ئاسوده یی مرؤف له گهل لایه نه كانی دیکه دا (ویژدان و غه ریزه و هه لچون و ئاره زوو) راده گریت. له فه زیله تی دووه مدا (فه زیله ته كانی نه قل) مرؤف نه قل بۆ بیركردنه وه و تیرامان به كارد هه نین بۆ گیشتن به دانایی<sup>(۶)</sup>.

فه زیله تی ئاكاری نیوه ندیکه له نیوان دوو په زیله دا، كه یه كێكیان زیاده پپییه نه و یی دیکه یان كورت هینانه، جا به پپیوانه ی ریباری ناوه راستی زپیرین (GOLDEN MIDDLE) ده توانین ده ستینیشانی فه زیله ته كان به كین و له نافه زیله ته كان جیایان به كینه وه<sup>(۷)</sup>. جا بۆ نموونه فه زیله تی ئازایه تی (الشجاعه) نیوه ندیکه له نیوان سه ره پۆی و ترسنۆکی و فه زیله تی سه خاوه ت نیوه ندیکه له نیوان زیده مه سه رفی و په زیلی، فه زیله تی هاورییه تی نیوه ندیکه له نیوان ماستا و جیه تی (التملق) و دپنده یی (الشراسه). به م جۆره نه رستق زنجیره یه كه فه زیله ت ده ستینیشان ده كات، به لام زیارتر باسی هه ردوو فه زیله تی دادپه روه ری و هاورییه تی ده كات<sup>(۸)</sup>.

نه رستق له گرنگیدانی به فه زیله تی دادپه روه ری نه و په ند پپانیه ده هینته وه كه ده لیت: (هه موو فه زیله تیک له ناوه خنی دادپه روه ری دایه)، به لام نه رستق نه وششی بۆ زیاد ده كات كه دادپه روه ری فه زیله تیک ته واره، چونكه خاوه نه كه ی ده توانیت نه و فه زیله ته به ده ست به نیت له میانه ی مافی كه سانی دیکه وه، نه وه هه ر بۆ خۆی بتوانیت به ده ستی به نیت. له بهر نه وه زۆر كه س ده توانن سه باره ت به خۆیان خاوه ن فه زیله ت بن، به لام بۆ نه وه لیها توو یاخود شیاو نین سه باره ت به كه سانی دیکه یاخود له میانه ی نه وانه وه ببنه خاوه ن فه زیله ت. له بهر نه وه فه زیله تی دادپه روه ری وهك نه وه وایه چاكه یه کی دهره کی بی، واته چاكه یه كه بی بۆ كه سیکی دیکه، چونكه له میانه ی كه سیکی دیکه وه دیت دی<sup>(۹)</sup>.

(۱) ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الأول، المصدر السابق، ص ۱۶۷-۱۶۸، ارسطو، اخلاق نيكوماخوس، ترجمه محمد حسن لطفی، همان، ص ۱۳.

(۲) حميد عزيز، سه رته تايه كه له فله سه فه ی كلاسيكي يونان، سه رچاوه ی پيشوو، لاپه ره كانی ۳۰۵-۳۰۶.

(۳) دامير حلمي مطر، الفلسفة عند اليونان، المصدر السابق، ص ۳۳۰.

(۴) حميد عزيز، سه رته تايه كه له فله سه فه ی كلاسيكي يونان، سه رچاوه ی پيشوو، لاپه ره كانی ۳۰۷.

(۵) ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الأول، المصدر السابق، ص ۲۲۵، ارسطو، اخلاق نيكوماخوس، ترجمه محمد حسن لطفی، همان، ص ۵۳.

(۶) حميد عزيز، سه رته تايه كه له فله سه فه ی كلاسيكي يونان، سه رچاوه ی پيشوو، ل ۳۰۸.

(۷) حميد عزيز، سه رته تايه كه له فله سه فه ی كلاسيكي يونان، سه رچاوه ی پيشوو، ل ۳۰۸.

(۸) د. مصطفى النشار، فلسفة ارسطو و المدارس المتأخرة، دار الثقافة العربية، القاهرة ۲۰۰۶، ص ۲۲۵. هه روهك پيشتر باسمان كرد به شي پينچه می كتيبي (ئاكاري نيكوماخوس) بۆ دادپه روه ی ته رخانگراوه و به شي هه شته ميش بۆ فه زیله تی هاورییه تی. بروه: ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الثاني، المصدر السابق، ص ۵۵، ص ۲۱۹، ارسطو، اخلاق نيكوماخوس، ترجمه محمد حسن لطفی، همان، ص ۱۶۱، ص ۲۸۹.

(۹) ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الثاني، المصدر السابق، ص ۶۰.

ئەرستو كاتېك دادپەروەرى بۇ پېئاسە دەكات كە دژى ستم و زولمە، ئەمەى دواينيش وا پېئاسە دەكات كە كارېكى ناياسايە و پېچەوانەى رېئاسكانى دادپەروەرىيە. لەبەر ئەو دادپەروەرى و زولم بەيەكەو بەستراونەتەو، چونكە پەيوەستەن بە دادپەروەرى ياسايى (العدل القانونى) ئەوەى بچتە ژىر پكېتى ياسا و پابەند بېت بە ياسا، ئەو دادپەروەرى، بە پېچەوانەشەو، ئەوەى لە ياسا دەرچتە ونەچتە ژىر پكېتى ياساوە ئەو زالم و ستمكارە<sup>(۱)</sup>.

ئەو دادپەروەرىيە ياسايەش كە ئەرستو باسى لئو دەكات برىتيە (دادپەروەرى دابەشكردن) كە پېشتەر باسما لئو كە، كە دابەشكردى مافەكانە بەسەر كەسەكان، هەر كەسك بە پېئ ئەندازەى ئەوەى كە شايستەى ئەو مافەى، بە پېئى كار پېشەو پلە وپايەى كۆمەلايەتياى. ئەوەى كە زولم دەكات زياتر لە شايستەى خۆى دەبات و ئەوەى زولمى لئ دەرچت كەمتر لە شايستەى خۆى بەر دەكەوئ. بەلام دادپەروەرى ئەوەى كە هەر كەسك شايستەى خۆى بە ئەندازەى مافى خۆى وەرگىرت، نەكەم ، نە زىاد. بەهەمان شيوەش دادپەروەرى ياسايى دادپەروەرى ئالوگوريش دەرگىتەو، كە پېشتەر باسما لئو كە.

ئەوەى كە تېيىنى دەرچت ئەرستو ئەو نئوەندىيەى دادپەروەرى كە لە سەرەتاي فەزىلەتەكان باسى لئو دەكات، كە لە ناوەندى دوو جەمسەر دان، بەلام لە كۆتايى بەشى پېنچەمى كىتېبى (ئاكارى نيكوماخوس) سەبارەت بە فەزىلەتەى دادپەروەرى بەو بۆ چوونەى پابەند نابېت<sup>(۲)</sup>، چونكە لە كۆتاييدا وای بۆ دەچت، ئەگەر دادپەروەرى نئوەندىيەى بېت، بەلام وەك فەزىلەتەكانى دىكە نىيە، ئەمە لە كاتېكدا شوپىنى زولم لە هەردوو جەمسەر دايە، كە برىتيە لە جەمسەرى زىدەرپۆى لە وەرگرتنى مافىك (الافراط) ، جەمسەرەكەى دىكەشى برىتيە لە كەم پېدان ياخود كەم وەرگرتنى مافىكە (التفريط)، كە ئەمەش شيوەندى پرنسپى بەكسانىيە، كە پېويستە بۆ هاتنە دى دادپەروەرى. جا ئەم دادپەروەرىيەش بە پېئى پېژەى ئەندازەى (لە دادپەروەرى دابەشكرن) ياخود بە پېئى پېژەى ژمېركارى (لە دادپەروەرى ئالوگور) بېت، كە كۆمەلگە هەمويان لە بەرامبەر ياسادا وەك يەك وهاوتان. لەبەر ئەو دادپەروەرى هەميشە پابەند بوونە بە يەكسانى و پەيپەوكردى ياساكان، زولم و ستمەيش تېكدانى ئەو هاوسەنگىيە بە پېشتلكردى ياساكان ، ئەویش بە زىدەرپۆى (الافراط) و كەم پۆى (التفريط).

### جېئاسى دووم

#### ياساى سروشتى لای ئەرستو

لە كىتېبى (بانگهيشت بۆ فەلسەفە) كە كىتېبى تازە دۆزراوەى ئەرستو، زۆر بە گرنگى باسى ياسا دەكات ، ئەو فەيلەسوفە پېئى وایە (تەنیا ياسا حاكم و دەسەلاتدارە، ئەو ياسايەى، كە گوتهكەى دەرپرى حىكەت و تېفكرىنە )<sup>(۳)</sup>. چونكە ياسا خەسلەتېكى بابەتى و بى لايەنى هەيە، (ياسا عەقلىكى بى هەوەستە) ، هېچ كەسك هەرچەندە زۆر باش بېت بى ياسا نابېت<sup>(۴)</sup>. كەواتە ئەرستو مەبەستى لەياسايەكە كە بەرھەمى عەقلىكە بىردەكاتەو و حىكەت بەرھەم دەھىتت. دەسلادارى چاكخاويش لە دەولەتدا دەبېت گوپرايەلى بېت، ياساكانىش بە گشتى دوو جۆرن، ياساى داندراوہى و ياساى سروشتى.

بەلام سەبارەت بە ياساى سروشتى ياساناسى عەرەبى د. موزر ئەلشواى پېئى وایە زۆر ئەستەمە بتواندريت لە ھزرى يۇنانىيەكان بىنچىنەيەك بۆ ياساى سروشتى بدۆزىتەو، پېچەوانەى فەيلەسوف و ياساناسە پۆمانىيەكان كە باسيان لە ياساى سروشتى كردووە<sup>(۵)</sup>. پېم وایە ئەم بۆچوونە جېگای سەرئەجە. چونكە ياسا ناسان باس لەو دەكەن كە بىرۆكەى ياساى سروشتى لە يۇناندا سەرەتا بە شيوەيەكى مىللى سەريەلداو و بە شيوەيەكى پەرتوبلاو لای شاعىرە يۇنانىيەكاندا باسى لئو كراو<sup>(۶)</sup>، بەتايەتى لەو كاتەى باسيان لە ياسايەكى نەمر و سەرمەردى كردووە كە نەنوسراوہتەو و لە ناويش ناچېت. لەبەر ئەو زۆرى ئەو نووسەرەنەى كە باسى سەرچاوەى مېژووبى ياساى سروشتى دەكەن<sup>(۷)</sup>، دەگەپنەو و بۆ ھزرى يۇنانى و بەتايەتى شائوگەرى ئەنتىگونا<sup>(۸)</sup> (Antigone) سۆفوكليس (Sophocles) - ۴۹۶ - ۴۰۵ كە تىيىدا ئەنتىگوناى پالەوانى شائوگەرىيەكە ھەست دەكات لە لايەن پادشا كرىون ستمكارى دەرچت كاتېك فەرمان دەرەكات قەدەغەى ناشتنى تەرمى براكەى لە

(۱) ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الثاني، المصدر السابق، ص ۶۴-۶۵.

(۲) د. مصطفى النشار، المصدر السابق، ص ۲۲۶.

(۳) ئەرستو، بانگهيشت بۆ فەلسەفە، وەرگىرانى سەنگەر حاجى، دەرگای توپزىنەو بلاكرىنەو مىكرىانى، ھولېز ۲۰۱۱، ل ۴۱. ارسطو، دعوة للفلسفة (بروتريتقوس)، قدم للعربة مع تعليقات و شروح: د. عبدالغفار مكاي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ۱۹۸۷، ص ۴۳-۴۴.

(۴) جورج سباين، تطور الفكر السياسي، الكتاب الأول، ترجمة حسن جلال العروسي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ۲۰۱۰، ص ۱۵۲.

(۵) د. منذر الشاوي، مذاهب القانون، دار الحكمة، بغداد ۱۹۹۱، ص ۲۶. هەرچەندە ياساناسى ناوبراو لە پەراويزى ئەو بۆچوونەيدا باس لە شائوگەرى (ئەنتىگون) سۆفوكليس دەكات، كە بە بىنچىنەيەكى ھزرى يۇنانى بۆ ياساى سروشتى دادەندريت .

(۶) د. حسن كبره، المدخل إلى القانون، منشأة المعارف بالإسكندرية، ۱۹۶۹، ص ۹۸.

(۷) د. ملحم قريان، قضايا الفكر السياسي، القانون الطبيعي، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، ۱۹۸۲، ص ۲۳-۲۴.

(۸) طه حسين، من الادب التمثيلي اليوناني، سوفوكليس، مطبعة لجنة التأليف والنشر، القاهرة، ۱۹۳۶، مسرحية انتجونا، ص ۱۶۷-۲۳۰.



قهرستان دهکات، ئه‌ویش له بهرامبه‌ر ئه‌و سته‌مه ده‌وه‌ستیت و پیتی ده‌لێت : وانا‌بینم که هێنده به‌هێزیت که بتوانیت یاساکانی خۆت به‌سه‌پیتیت به‌سه‌ر یاسا نه‌مه‌رکه‌نی خواوه‌نده‌کان، ئه‌و یاسایانه‌ی نه‌نوسراوه‌ته‌وه و له ناویش ناچن<sup>(١)</sup>.

له کتییی (گوتاریژیدا) له ژێر ناوێشانی (کرداره سسته‌مکاره‌کاریه‌یه‌کان و دادپه‌روه‌رییه‌یه‌کان) دا ئه‌رستۆ باسی هه‌مان ئه‌و شاتۆگه‌رییه‌ی سوڤۆکلی ده‌کات، و ئه‌و رسته‌یه‌ی ئه‌نتیگونا ده‌هێنێته‌وه سه‌باره‌ت به‌ مافی ناشتنی مرۆڤ له قهرستان، که پیتی وایه مافی ئه‌مرۆ و دوینی نییه، به‌لکۆ هه‌میشه ئه‌و مافه هه‌بووه و که‌س نازانیت که‌ی سه‌ری هه‌لداوه<sup>(٢)</sup>.

پاشان ئه‌رستۆ هه‌ر له‌و کتایه‌دا باسی (ئه‌نبا‌دقلیس)یش ده‌کات، که ئاماژه‌ی به‌یاسایه‌کی سه‌رمه‌دی و گشتگیر ده‌کات سه‌باره‌ت قه‌ده‌غه‌کردنی کوشتنی مرۆڤ، ئه‌م یاسایه سه‌رمه‌دییه‌ش له‌میان‌ه‌ی فریشته‌کانی ئاسمانه‌وه به‌به‌رده‌وامی و بێ‌پچران بۆ سه‌ر زه‌وی داده‌به‌زیّت<sup>(٣)</sup>.

هه‌رچه‌نده ئه‌رستۆ له‌سه‌ر مه‌سه‌له‌ی (یاسای سروشتی) ژۆر گفتوگۆ نا‌کات<sup>(٤)</sup>، و وه‌کو سوڤرات و ئه‌فلاتون ی مامۆستای زاراوه‌ی (یاسای سروشتی Natural Law) به‌کاره‌هێناوه<sup>(٥)</sup>. به‌لام له‌سه‌ره‌تای ئه‌و ناوێشانه‌ی که له کتییی (گوتاریژیدا) ئاماژه‌مان بۆ‌کرد، ژۆر راشکاوانه باسی دوو جوهر یاسا ده‌کات. یاسایه‌کی تایبه‌تی و یاسایه‌کی گشتی. مه‌به‌ستیشی له یاسای تایبه‌تی ئه‌و یاسایانه‌یه که هه‌ر گه‌لێک بۆ خۆی دایه‌شتووه، که ئه‌ویش دابه‌ش ده‌بێت بۆ یاسای نووسراو و یاسای نه‌نوسراو. مه‌به‌ستیشی له‌یاسای گشتی یاسای سروشتیه، ئه‌و یاسایه هه‌میشه به‌ سروشتی خۆی هه‌یه، چونکه بێ‌ڕۆکه‌یه‌کی گشتی سروشتی لای خه‌لک ده‌رباره‌ی دادپه‌روه‌ر و سته‌مکار له ئارادایه، هه‌موو که‌سیک بۆ‌چوونیک سروشتی وای هه‌یه، ئه‌گه‌ر چی له‌گه‌ل خه‌لکی دیکه‌ش تێکه‌ڵ نه‌بێت، ئه‌وه ده‌زانیت، ئه‌نتیگونا‌ش له شاتۆگه‌ری سوڤۆکلیس دا، هه‌ر ئه‌و مه‌به‌سته‌ی هه‌یه که ناشتنی (فولنیفس) ی برای له قهرستان دادپه‌روه‌رییه، چونکه ئه‌مه دادپه‌روه‌رییه‌کی سروشتیه<sup>(٦)</sup>.

ئه‌رستۆ وای بۆ ده‌چێت که دادپه‌روه‌ری سیاسیه (العدالة السياسية) له نۆ خه‌لکی ئازاد و یه‌کساندا به‌ریا ده‌بێت، ئه‌وانه‌ی که به‌شداری ژیا‌نی شارێک (ده‌وله‌تێک) ده‌کهن، ئه‌و دادپه‌روه‌رییه‌ش له‌و یاسایانه به‌رجه‌سته ده‌بێت که یاسادانه‌ر دایانده‌ریژیت، که ئه‌مانیش دوو جوهرن، یاسای داندراوه‌یی (القانون الوضعي) و یاسای سروشتی (القانون الطبيعي). یاسای سروشتی له هه‌موو جیهاندا وه‌کو یه‌که، په‌یوه‌ندی به‌ بیروباوه‌ری که‌سه‌کانه‌وه نییه، پێچه‌وانه‌ی یاسای داندراوه‌یی که به‌ پیتی ده‌وله‌ته‌کان ده‌گۆرێت<sup>(٧)</sup>.

له راستیدا هه‌رچه‌نده ئه‌رستۆ له‌میان‌ه‌ی باسکردنی یاسادا، ژۆر گرنگی به‌لایه‌نی کۆمه‌لایه‌تی ده‌دات، یاخود باسی یاسا ده‌کان له‌ میان‌ه‌ی په‌یوه‌ندی مرۆڤه‌کان به‌یه‌کتره‌وه، که‌واته ئه‌و فه‌یله‌سوفه هه‌رته‌نیا گرنگی به‌لایه‌نی ئاکاری یاساکان نادات، به‌لکۆ لایه‌نه کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌ی لا گرنگه، هه‌ر له‌به‌ر ئه‌مه‌شه می‌شال فیلا‌ی پیتی وایه که ئه‌رستۆ دامه‌زرێنه‌ری یاسای سروشتیه<sup>(٨)</sup>. مامۆستای به‌ریزیشمان (د. محمد شریف أحمد) پیتی وایه که بۆ‌چونه‌کانی ئه‌رستۆ کاریگه‌رییه‌کی ژۆری هه‌بووه له‌سه‌ر گه‌شه‌کردنی هه‌زی یاسایی و ده‌رخستنی یاسای سروشتی که به‌ قاوگی دادپه‌روه‌ری دایه‌وێشیوه<sup>(٩)</sup>. مامۆستای ناوبراو به‌ چهند خا‌لێک به‌لگه‌کانی له‌م باره‌یه‌وه ده‌خاته‌وه، یه‌که‌مین خا‌ل ئه‌وه‌یه‌که لای ئه‌رستۆ مرۆڤ به‌شی‌که له‌سروشت و خاوه‌ن ئه‌قله که ده‌توانیت ویستی هه‌بێت و چاکه و خراپه له‌یه‌کتر جیا بکاته‌وه. خا‌لێکی دیکه‌ش ئه‌وه‌یه، که ئه‌رستۆ جیاوازی له‌ نێوان دادپه‌روه‌ری یاسایی و دادپه‌روه‌ری سروشتی کردوه، یه‌که‌میان به‌ره‌می یاسا داندراوه‌کانه (القانون الوضعي)، به‌لام دووه‌میان هێز له‌ سروشتی مرۆڤایه‌تییه‌وه وه‌رده‌گریت و له‌گه‌ل هه‌موو کات و شوێنێکدا ده‌گونجیت<sup>(١٠)</sup>.

توێژه‌رانی دیکه‌ی بواری فه‌لسه‌فه‌ی یاساش، پێان وایه که ئه‌رستۆ دامه‌زرێنه‌ری تیوری یاسای سروشتیه<sup>(١١)</sup> و بۆ‌چونه‌کان ده‌رباره‌ی یاسا و داپه‌روه‌ری ئیله‌هام به‌خشی ژۆرییه‌ی ئه‌و قوتابخانه‌ن، که دواتر باسی ئه‌م تیوره‌یان کردووه. بناغه‌ی یاسای سروشتیش لای ئه‌رستۆ ئه‌قله<sup>(١٢)</sup>.

(١) سوڤۆکلیس، مسرchie انتجون، المصدر السابق، ص ١٨٨.

(٢) ارسطو، الخطابة، ترجمة د. عبدالرحمن بدوي، دار الرشد للطباعة، بغداد، ١٩٨٠، ص ٨٧.

(٣) ارسطو، الخطابة، المصدر السابق، ص ٨٧.

(٤) د.عبير سهام مهدي، مبادئ القانون الطبيعي وتطوره في الفكر السياسي الغربي، مجلة السياسة والدولية، تصدره الجامعة المستنصرية، العدد ٣٧-٣٨، سنة ٢٠١٨، ص ٩٠.

(٥) محمد حسين طالبی، قانون طبيعي ونقش آن در فلسفه حقوق یونان باستان، معرفتی فلسفی، سال سوم، شماره چهارم، تابستان ١٣٨٥ ش، ص ١٥١.

(٦) ارسطو، الخطابة، المصدر السابق، والصفحة نفسها.

(٧) ماجد فخري، قادة الفكر (٢) ارسطو طاليس المعلم الأول، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، دون سنة نشر، ص ١٢١.

(٨) جورج سعد، فلسفه القانون، دار النجوى، بيروت، ٢٠١٠، ص ٥٩.

(٩) د. محمد شريف أحمد، فكرة القانون الطبيعي عند المسلمين، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٨٠، ص ١٠٧.

(١٠) د. محمد شريف أحمد، المصدر السابق، ص ١٠٨-١٠٩.

(١١) د. أحمد إبراهيم حسن، مفهوم القانون الطبيعي عند فقهاء الرومان، الدار الجامعية، بيروت، بلا سنة نشر، ص ٥٩.

(١٢) دلشاد حاميد درويش، یاسای سروشتی له ده‌روازه‌یه‌کی ته‌نگه‌وه، سلیمانی ٢٠١٨، ل ٣٣.

که له میانه ی داپه روه ریه وه باسی لئوه ده کات، له پال دادپه وه ری یاسایی داپه وه ری سروشتی هه یه که له سروشتی مرؤف و ئه قلییه وه سه ره له ده دات. سه ره پای گرنگیدانی ئه رستق به لاهوته وه، راستیه کی گرنگی ئاماره پیکردوه، که ئه ویش ئه وه یه، که ئه گهر چی هه موشتیک لای خواوه ند ناگزیڤت، به لام هه موشتیک مرؤف شایه نی گزپانکارییه، به دادپه روه ری سروشتیه وه ش<sup>(۱)</sup>. ئه م بۆچونه ی ئه رستق وای له م فه یله سوفه کردوه که تیروانینه فه لسه فیه کانی ته واوله گهل هزی سه ردمی خۆی جیاواز بیت، هه روه ها ئیلهام به خشی زۆربه ی بیرکردنه وکانی مرؤفایه تی دوا ی سه ردمی خۆی بیت. ئه گهرچی چهندان لایه نی بیرکردنه وه کانی ئه م فه یله سه فه جیگای پرخنه و مشتومرکی هزی بووه<sup>(۲)</sup>. به رچاوترین پرخنه یه کیش که لپی گیرایت، ئه وه بوو که به هوی نزیک له ده سه لاتداری ئیمپراتوریه تی مه کدونی، ئه م فه یله سوفه چاوپۆشی له سته مکارییه کانی ئه وه ده سه لاته کردوه و به لکو خۆی لی بی دهنگ کردوه، هه روه ها پرخنه ی له سیسته می کۆیلایه تی نه گرتوه<sup>(۳)</sup>، به لکو کۆیلایه تی به دیارده یه کی سروشتی زانیوه، هه ر ئه م بۆچونه ی ئه رستق دهریاره ی کۆیلایه تی له ده سه کانی دواتر داپه وایه تی و بره وی به سیسه می کۆیلایه تی و په گه زیه رستی<sup>(۴)</sup> دا له جیهاندا<sup>(۵)</sup>. ئه مه جگه له بۆچونی په گه زیه رستانی سه باره ت به گهلانی دیکه، که به چاوپۆکی که م سه یری کردوه<sup>(۶)</sup>. دیاره ئه م بۆچونه شی له ژیر کاریگه ری بیروباوه ری سه ردمه که ی خۆی بووه، چونکه یونانییه کان خۆیان پی بالآتر بوو له گهلانی دیکه، که پێیان ده گوتن به ربه ریه کان. واته ئه رستق نه یوانیه وه له م پوه وه له سه ردمه که ی خۆی تیبه پێنیت. به لام پیم وایه پرخنه گرتن له ئه رستق سه باره ت به هه لویستی به رامبه ر به ده سه لاتداری سه ردمی خۆی ناکریت ببیته پیوه ریکی واکه سه رجه م سیسته می بیرکردنه ی فه یله سوفیک په تبکاته وه، ئه مه له کاتیکدا ئه م جۆره هزمه ندانه کلتوریک ده وه له مهندی بیرکردنه ی مرؤفایه تی پیکده هین، و پیوانه کردیان به پیوه ریکی دیاریکراو فه رمۆشکردنی ئه وکلتوره ی هزی مرؤفایه تییه.

پرخنه نه گرتنی ئه رستق له سیسته می کۆیلایه تی له وه دا سه رچاوه ده گرت که ئه و سیسته مه ی پی سیسته میکی سروشتی بووه، چونکه پپی وابوو سوودی بۆ هه ردوولا (کۆیله و سه رداره که ی) هه یه، ئه م بۆچونه ش له پوانگی مۆدیرنه وه سه رسووهرینه ترین شتیکه که ئه رستق له سه ر کۆیلایه تی باسی کردوه<sup>(۷)</sup>. چونکه له پوی میتۆدیه وه ئه رستق تووشی هه له یه کی زه ق هاتوه که لاوازی لیهاتووی بیرکردنه وه وه عه قلی به خه سه لته یکی سروشتی کۆیله ی داناوه، له به ر ئه وه ی ئه مه خه سه لته یکی سروشتی نییه به قه د ئه وه ی ده ره نجامی کۆیلایه تییه<sup>(۸)</sup>. دیاره ئه رستق ئه م بۆچونه شی هه ر له ژیر کاریگه ری بیرکردنه وه ی باوی کۆمه لگه ی ئه و کاتی یۆنان بووه، که کۆیلایه تی سه رچاوه یه کی گرنگی ئابووری بووه، لای کۆمه لگه ش کۆیلایه تی دیارده یه کی ئاسایی و سروشتی بووه<sup>(۹)</sup>.

(۱) دینیس لوید، فکره القانون، المصدر السابق، ۹۳.

(۲) بۆ نموونه سه باره ت به ئافره ت بۆچونه کانی ئه رستق ئه رکه کانی ئافره ت له مال و په روره ده ی مندال ده بینیت، ئه و پپی وایه ده بیت ئافره ت گۆزپایه لی پیاوه که ی که خاوه ن ماله بکات. هه ندیک پێیان وایه بۆچونی ئه رستق له سه ر ئافره ت له به نه په ته وه له گهل بۆچونه کانی ئه و له سه ر کۆیله کان به راورد ده کریت و به کسانه پوانه: د. امام عبدالفتاح امام، ارسطو والمرأة، مکتبه مدبولی، القا مه ۱۹۹۶، ص ۱۰۰ و مایلیها. دیقید فۆرلی، میژووی فه لسه فه ی راتلچ، ئه رستق تا کو ئۆگستین، وه رگێرانی له فارسییه وه: سه عید کاک، به رگی (۲)، ده زگای رۆشنییری جه مال عیرفان، ۲۰۱۸، ل ۲۱۹. د. اسماء محمد علی شحاته، ملاح العنصریه فی الفکر السیاسی الغربی قدیما وحدیثا (نماذج ممثله)، سلسله الأبحاث المؤتمر السنوي (کیف نقراء الفلسفه؟) تصدرها قسم الفلسفه فی کلیه الآداب بجامعة الإسكندرية، المجلد ۱، العدد ۲، ۲۰۱۶، ص ۱۵۲۳-۱۵۲۴. المتاح بتاريخ ۲۰۲۱/۶/۱ علی الموقع الكتروني التالي:

[https://philos.journals.ekb.eg/article\\_121614\\_06ef5e44ec7730ffa2207c607359a5.pdf](https://philos.journals.ekb.eg/article_121614_06ef5e44ec7730ffa2207c607359a5.pdf)

(۳) استغن وارد، در آمدی تاریخی به اخلاق، ترجمه حسن پویان، نشر مرکز، تهران چاپ اول ۱۳۷۴ ش، ص ۴۶.

(۴) ئه گهر په گه زیه رستی به پاسیزم بزاین ئه وه دیاره بۆچونی جیاواز هه یه سه باره ت به وه ی که پاسیزم سه رچاوه میژووییه که ی بۆ سیسته می کۆیلایه تی به گه ریته وه، ئه ریک ویلیامز نووسه ری کتبی (سه رمایه داری و کۆیلایه تی) پپی وایه کۆیلایه تی له ناخی په گه زیه رستی له دایک نه بووه، به لکو په گه زیه رستی ده ره نجامی کۆیلایه تی بوو. پوانه پاسیزم، کۆمه لیک نووسه ر، وه رگێرانی ئارام محمود و که سانی تر، له بلاوکراوه کانی ده زگای ئایدیا زنجیره (۳۱۸)، سلیمانی ۲۰۱۹، ل ۶۷.

(۵) دان لوی: دفاع أرسطو عن العبودية، ترجمة: أحمد هندي تحرير: عبد الله شعبان، مقال متاح بتاريخ ۲۰۲۱/۶/۵ علی الموقع الالكتروني التالي: <https://atharah.com/aristotles-defense-of-slavery>

(۶) د. اسماء محمد علی شحاته، ملاح العنصریه فی الفکر السیاسی الغربی قدیما وحدیثا، المصدر السابق، ص ۱۵۲۵.

(۷) دیقید فۆرلی، میژووی فه لسه فه ی راتلچ، سه رچاوه ی پیتشو، ل ۲۱۷.

(۸) دان لوی: دفاع أرسطو عن العبودية، المصدر الالكتروني السابق.

(۹) د. سلیمان مرقس، المصدر السابق، ص ۸۰. ئه لفرید ادوار تایلور پپی وایه که ئه رستق سیسته می کۆیلایه تی هه ر له شیاوی یونانییه کانا ناسیوه، که تارده یه که جۆره مامه له یه کی مرؤفانه یان له گهل کۆیله دا کردوه، به لام ئه رستق کۆیله ی له و سیسته مانه نه ناسیوه که زۆر دلره قانه مامه له یان له گهل کۆیله دا کردوه و ئه رکی به ره مه مه یانمی سه ره کی کۆمه لگه بووه. پوانه: الفرید ادوار تایلور، ارسطو، المصدر السابق، ص ۱۲۴.

سەبارەت بە بۆچوونی ئەرستو لەسەر كۆيلايەتی، لەلایەن دوو ئاراستەى سەرەكى پەخەنى لىگراو<sup>(۱)</sup>، ئاراستەىەکیان سەرچاوەیەکی کانتی ھەبە، کە پێی وایە ئەرستو سەبارەت بە كۆيلايەتی و نایەكسانی ئێوان خەلک (کە پێی وایە سروشتیە) پرسیار لەو ناکات کە ئەو نایەكسانییە لەگەڵ ئەو بەها ئاکارییە کە مەژۆ لە خودی خۆیدا ھەبەتی دەگونجێت<sup>(۲)</sup>.

ئاراستەىەکی دیکە کە پەخەنە لە بۆچوونی ئەرستو سەبارەت بە سرشتی بوونی نایەكسانی مەژۆکان دەگرێت، سەرچاوەکەى بۆ فەلسەفەى مارکسیزم دەگەرێت<sup>(۳)</sup>. کە پێی وایە ئەم بۆچوونەى ئەرستو دڵنەوایی دەداتە چەوسێنەرەن و بێ ئومێدی بە خەلکە چەسواوەکە دەبەخشێت، چونکە ئەرستو ئەو نایەكسانییەى پێی سروشتیە.

### ئاکام

لەمیانەى ئەم توێژینەى دەیدا بەچەند ئاکامێک دەگەین، کە دەکرێت گرنگترین بەم شێوەیەى خوارەو ئامارەیان پێی بدەین:

۱. ئەرستو بەھۆى ئەوێ باوکی پزیشکی پادشا و دەسلەتداران بوو، لە پەرەردەىەکی شایانەدا ژیاو و دەرەفەتى باشی ژانی ئەو سەردەمى بۆ پەخسواو، ھەر ئەم باگراوندەشى وای لێ دەکات کە ببێتە مامۆستای ئەسکەندەرى مەکدۆنى ئەو کاتەى لە تەمەنى مێرد مندالیدا بوو، کە دواتریش لە شوێنى پادشا فلیبى باوکی دەسلەت دەگرێت دەست ھاوکارو وپشتیوانی باشی ئەرستو دەکات لە دامەزراندنى قوتابخانەىەکی تابیەتى لە ئەسینا. لەگەڵ ئەمانى دەسلەتەکەى ئەسکەندەرى مەکدۆنى بەسەر یۆناندا، ئەستێرەى بەختی ئەرستو بەرەو خامۆش بوون دەچێت.
۲. ئەرستو قوتابى ئەفلاتون بوو، نزیکەى بیست سالیک لە قوتابخانەکەى ئەودا خەریکی خۆیندن و زانین و زانست بوو، بەلام بێرکردنەوێ ئەو لەگەڵ مامۆستاىەکی لە ژۆر لایەنەو جیاواز بوو، لەمیانەى پەخەنەو بۆچوونە جیاوازەکانى لەسەر ھەزرى مامۆستاىەکی توانیویەتى ھەر لەسەرەتای خۆیندنى لە ئەکادیمیای مامۆستاىەکی رێچکەىەکی تابیەت بە خۆى و جیاواز لە مامۆستاىەکی بۆخۆى بگرێت بەر. تا ئەو پادەبە کە بە پێبازە ئایدیالیزمیەکەى ئەفلاتون پازى نابێت و زیاتر پشت بە تیببى و ئەزموون دەبەستێت، لەبەر ئەو پێبازەکەى ئەو بە پێبازىەکی واقعى داناسرێت.
۳. ھەرچەندە ئەرستو کتیبىک یاخود نووسراویەکی بەناوینشانى فەلسەفەى یاسا نییە، بەلام کاتیک فەلسەفەکەى دابەش دەکرێت بۆ فەلسەفەى تیورى و فەلسەفەى پراکتیکی، ئەو لەمیانەى فەلسەفەى پراکتیکیەو بۆچوونی ئەرستو دەرپارەى فەلسەفەى یاسا دەردەکەوێت.
۴. بابەتە سەرەکیەکانى فەلسەفەى پراکتیکی ئەرستو بریتین لە سیاسەت و ئاکار، لە ھەردوو کتیبى سیاسەت و ئاکارى نیکوماخۆسدا، لەگەڵ ھەردوو کتیبى (گوتاربیژى) و (سیستەمى ئەسینیەکان)، دەتوانین ھێلە سەرەکیەکانى فەلسەفەى یاسای ئەرستو بدۆزینەو. یاساناسانیش بێرۆچوونەکانى ئەرستو لەم بارەىەو بەداهتەرى تیورەکانى یاساو دادپەوێرى دادەنێن.
۵. بەرچاوترین بۆچوونی فەلسەفەى یاسای ئەرستو لەو ھەو سەرچاوە دەگرێت کە دەلێت مەژۆ بوونەو ھەریەکی کۆمەلایەتیە، مەژۆکان بێ یەکتەر ناتوانن شارستانیەنە بژین، یاساکانیش ئەو پەییەندییە ئێوان مەژۆکان رێکدەخەن، دادپەروەرى پۆچى یاساکانە، کە ئەرستو ھەکو بەرزترین فەزىلەتى ئاکارى باسى لێو دەکات. ئەم دادپەروەرىەش دادپەروەرى یاساییە، کە بۆ دادپەوێرى دابەشکردن و دادپەوێرى ئالوگۆپى دابەشى دەکات، ھەریەکەیان تەواوکردى ئەو دیکەیانە لە ناوکۆمەلگەدا، دادپەوێرى دابەشکردن یاساکان رێکیان دەخەن (بەیاسای داندراوێ و یاسای سروشتیەو)، و دادپەوێرى ئالوگۆپى لەلایەن دادگاکانەو دێتە دى، ئەویش لە میانەى پیاوەکردنى یاساکاندا مافەکان بۆ خاوەنەیان دەگەرێنەو ئەو تەواوبارەنە سزادەدرێن کە سەرپنجى یاساکان دەکەن.
۶. بەپێچەوانەى ئەو بۆچوونەى پێی وایە یۆنانیەکان لە یاسای سروشتیدا پۆلیان نەبوو، بۆمان دەردەکەوێت، کە ئەرستو بە دامەزرێنەرى بۆچونیەکی واقعى یاسای سروشتى دادەندریت، کە پێی وایە ئەو یاسایە بۆ ھەمەموو مەژۆیەتى ھەکو یەکە بێ جیاوازی، ھەر ئویش لە

(۱) فرانسىس وولف باس لە ئاراستەى سێپەمیش دەکات لەم بارەىەو، کە بە نمونە ناری چەند نووسەرێکی ھەکو ف. غولند شمدیت (۱۹۷۳) و ج. برانشتیغ (۱۹۷۹) و پ. پیلوگون (۱۹۸۲) دەھێنێت و یاسای بۆچوونەکانیان دەکات، بڕوانە: أرسطو والسیاسة، المصدر السابق، ص ۱۰۲-۱۰۴. پێم وایە نووسەرى گەورەى عەرەبیش تەھا حسین بۆچوونەکانى لەم بارەىەو دەچێتە پال ئەم ئاراستەى، چونکە ئەویش پێی وایە ئەرستو بانگەشەى بۆ سیستەمى کۆيلايەتى نەکردووە، بەلکو دانى بەو سیستەمە ناوھ کە لەواقعی ئەوکاتى یۆناندا ھەبوو و بنچینەىەک بوو لە بنچینەکانى کۆمەلگەى ئەوکات، دەبوایە دانى پێی بنیت و شى بکاتەو، توێژىکى کۆمەلایەتى خاوەنى دەستکەوتى ماددى و مەعەوین و سامان و ھێزىیان ھەبەکە دەبێت فەرمان بکەن، توێژىکى دیکەى کۆمەلایەتى ئەو دەستکەوتە مادى و مەعەوى و سامان و ھێزەیان نییە، ناچارن بچە ژێر فرمانیانەو. دواتر تەھا حسن بۆ ئەو دەچێت کە راستە ئیستاکەش سیستەمى کۆيلايەتى کەسى نەماو، بەلام سیستەمى کۆيلايەتى کۆمەلایەتى ھەر ماو. بڕوانە: طە حسن، نظام الاثنيين، المصدر السابق، ص ۳۶-۳۷. أرسطو، اعداد محمد الشربيني، المصدر السابق، ص ۱۸۵-۱۸۷.

(۲) فرانسىس وولف، أرسطو والسیاسة، المصدر السابق، ص ۱۰۱.

(۳) فرانسىس وولف، أرسطو والسیاسة، المصدر السابق، ص ۱۰۲.

كتيبي (گوتاريبيژي) دا ئامازە بۇ قسەكەي ئىنتىگۇنا دەكات لە شاتۇگەريپەكەي سۆفۇكلييس، كە بەسەرچاوەي ياسای سروشتی لە دەقی ئەدەبیدا دادەندريت.

۷. بوونی كەم وكورپ لەياساكان خاليكي گرنكي هزري فەلسەفەي ياسای ئەرسۆتيە، كە هزري نوئي مرقايەتیش پيپەو سەرقالە. چونكە ياساكان، بە تايەتی ياسا نووسراوەكان، لەو كاتەي كە دادەرژيژين هەرگيز ناتوانن دەرک بە هەموو ئەو حالەتەنە بکەن كە دینە پيش، لەبەر ئەو كەم وكورپ لەياساكان بەدی دەرکريت. ئەرسۆ پيی وايە دادەرەكان دەتوانن ئەم كەم وكورپانە چاراسەر بکەن، هەزمەندی هاوچەرخيش (پۆنال دۆركين) پيی وايە دادپەوهری لە پۆبەكان دايە، كە مەبەستی دادەرەكانە.
۸. بۆچوونەكانی ئەرسۆ سەبارەت بە سیستەمی حوكمرانی پادشايەتی و ئەرسۆكراتی و ديموكراسی كاريگەريپەكەي فراوانی لەسەر هەزمەندانی سەدەكانی دواي خۆي هەتاكو سەدەي بیستەم هەبوو، سەبارەت بە ديموكراسی بەمانا فراوانەكەي ئەمرۆ ئەرسۆ بپروباوەپيكي پۆزەتیفانەي هەبوو.
۹. بپروباوەچوونەكانی ئەرسۆ سەبارەت بەياسای سروشتی و سروشتی سیستەمی كۆيلایەتی و بەمەزنتەر زانیی گەلی یۆنان، هزري ئەم فەیلەسوفی پوو بەپرووی پەخنەيەكی زۆر كردۆتەو، بەتايەتی لای ماركسیستەكان كەپييان وابوو، ئەم بۆچوونانەي ئەرسۆ پالپشتی سیستەمی چەوسانەوێ چينايەتی كردو.
۱۰. پيتمان وايە دەبيت هزري ئەرسۆ لە چوارچيۆي ميژووی سەردەمی خۆي سەیر بكریت و وەكو كلتوريكي هزري مرقايەتی مامەلەي لەگەلدا بكریت، كە زیاتر لە دوو هەزار سال بەر لە ئیستا، عەقليكي فەلسەفی مرقايەتی لەبیركردنەو دابوو، سەرچاوەيەكی گرنكە لە ميژووی هزري مرقايەتی لە سەرچەم بوارەكاندا، بە باری فەلسەفەي ياساشەو.

### سەرچاوەكان

بەزمانی عەرەبی

### ۱-الكتب

۱. د.أحمد إبراهيم حسن، مفهوم القانون الطبيعي عند فقهاء الرومان، الدار الجامعية، بيروت، بلا سنة نشر.
۲. احمد امين، زكي نجيب محمود، قصة الفلسفة اليونانية، القاهرة، الطبعة السابعة، دون سنة نشر.
۳. احمد جبرون والآخرين، ما لعدالة، معالجات في السياق العربي، تقديم عزمي بشارة، المركز العربي لأبحاث ودراسة السياسات، بيروت، ۲۰۱۴، الطبعة الأولى.
۴. ارسطو، الخطابة، ترجمة د.عبدالرحمن بدوي، دار الرشد للطباعة، بغداد، ۱۹۸۰، ص ۸۷.
۵. ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الأول، ترجمة احمد لطفي السيد، مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة، ۱۹۲۴.
۶. ارسطوطاليس، علم الاخلاق الى نيقوماخوس، الجزء الثاني، ترجمة احمد لطفي السيد، مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة، ۱۹۲۴.
۷. ارسطوطاليس، فن الشعر، ترجمة عن اليونانية وشرحه وحقق نصوصه د.عبدالرحمن بدوي، دار الثقافة، بيروت، ۱۹۷۳.
۸. ارسطوطاليس، في السماء و الآثار العلوية، ترجمة يحيى بن بطريق، حققها وقدم لها د.عبدالرحمن بدوي، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة، الطبعة الأولى ۱۹۶۱، التصدير.
۹. ارسطو طاليس، السياسة، ترجمة احمد لطفي السيد، منشورات الفاخرية بالرياض - دار الكتب العربي في بيروت، بلا سنة.
۱۰. ارسطو، دعوة للفلسفة (بروتريبتقوس)، قدم للعربية مع تعليقات و شروح: د.عبدالغفار مكاوي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ۱۹۸۷.
۱۱. ارسطوطاليس، دستور الاثنيين، ترجمة عن اليونانية الاب اوغسطينس بريارة، منشورات الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق ۲۰۱۳.
۱۲. ارسطو، اعداد محمد الشريبي، فاروس للنشر والتوزيع، القاهرة، ۲۰۱۶.
۱۳. الفريد ادوارد تايلور، ارسطو، ترجمة عزت قرني، دار الطليعة بيروت، الطبعة الأولى ۱۹۹۲.
۱۴. امارتيا سن، فكرة العدالة، ترجمة مازن جندلي، دار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، الطبعة الأولى ۲۰۱۰.
۱۵. د.امام عبدالفتاح امام، ارسطو و المرأة، مكتبة مدبولي، القاهرة ۱۹۹۶.
۱۶. د.امير حلمي مطر، الفلسفة عند اليونان، دار النهضة العربية، القاهرة، ۱۹۷۴.
۱۷. بينوا فريدمان و غي هاوشر، فلسفة القانون، ترجمة د.محمد وطفة، بيروت ۲۰۰۲.
۱۸. جان تويشار، تاريخ الفكر السياسي، ترجمة د.علي مقلد، بيروت، ۱۹۸۳.
۱۹. جورج سعد، فلسفة القانون، دار النجوى، بيروت، ۲۰۱۰.
۲۰. جورج سباين، تطور الفكر السياسي، الكتاب الأول، ترجمة حسن جلال العروسي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، ۲۰۱۰.

٢١. د.حسن كيره، المدخل إلى القانون، منشأة المعارف بالإسكندرية، ١٩٦٩.
٢٢. ديفيد جونسون، مختصر تاريخ العدالة، ترجمة مصطفى ناصر، سلسلة عالم المعرفة (٣٨٦)، الكويت إبريل ٢٠١٢، ص ٨٥.
٢٣. دينيس لويد، فكرة القانون، ترجمة المحامي سليم الصويص، مراجعة سليم بسيسو، سلسلة علم المعرفة (٤٧)، الكويت، ١٩٨١.
٢٤. روبر بلانشي، المنطق و تاريخه من ارسطو إلى راسل، ترجمة د.خليل احمد خليل، دار المطبوعات الجامعية-الجزائر، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر والتوزيع-بيروت، الطبعة الأولى ١٩٨٠.
٢٥. د.سليمان مرقس، فلسفة القانون، المنشورات الحقوقية، مكتبة صادر بيروت، دون سنة نشر.
٢٦. د.سمير السيد تناغو، النظرية العامة للقانون، منشأة المعارف بالإسكندرية، ١٩٨٦.
٢٧. طه حسين، من الادب التمثيلي اليوناني، سوفوكليس، مطبعة لجنة التأليف و النشر، القاهرة، ١٩٣٦.
٢٨. طه حسن، نظام الاثنيين، دار المعارف بمصر، دون سنة نشر.
٢٩. د.عبدالرحمن بدوي، خلاصة الفكر الأوربي، سلسلة الينايب، ارسطو، وكالة المطبوعات الكويت، دار القلم بيروت، الطبعة الثانية ١٩٨٠.
٣٠. القفطي، تاريخ الحكماء، دون مكان وسنة نشر.
٣١. فرانسيس وولف، أرسطو والسياسة، ترجمة أسامة الحاج، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر و التوزيع، بيروت، الطبعة الأولى ١٩٩٤.
٣٢. ماجد فخري، قادة الفكر (٢) ارسطوطاليس المعلم الأول، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، دون سنة نشر.
٣٣. د.محمد شريف أحمد، فكرة القانون الطبيعي عند المسلمين، دار الحرية للطباعة، بغداد ١٩٨٠.
٣٤. محمد ضلوب فرحان، تحليل ارسطو للعلم البرهاني، دار الحرية للطباعة، بغداد ١٩٨٣.
٣٥. محمد يوسف موسى، مباحث في فلسفة الاخلاق، مؤسسة هنداي، المملكة المتحدة ٢٠١٧.
٣٦. د.مصطفى المنشار، فلسفة ارسطو و المدارس المتأخرة، دار الثقافة العربية، القاهرة، ٢٠٠٦.
٣٧. د.مصطفى غالب، في سبيل موسوعة فلسفية، ارسطو، منشورات دار مكتبة الهلال، بيروت ١٩٧٩.
٣٨. د.ملحم قربان، قضايا الفكر السياسي، القانون الطبيعي، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر و التوزيع، بيروت، الطبعة الأولى ١٩٨٢.
٣٩. د.منذر الشاوي، مذاهب القانون، دار الحكمة، بغداد ١٩٩١.
٤٠. ول ديورانت، قصة الفلسفة، ترجمة د.فتح الله محمد المشعشع، مكتبة المعارف، بيروت، دون سنة نشر.

#### ب-الأبحاث

- ١- اسماء محمد علي شحاته، ملامح العنصرية في الفكر السياسي الغربي قديماً وحديثاً (نماذج ممثلة) سلسلة الأبحاث المؤتمر السنوي (كيف نقرأ الفلسفة؟) تصدرها قسم الفلسفة في كلية الآداب بجامعة الإسكندرية، المجلد ١، العدد ٢، ٢٠١٦، ص ١٥٢٣-١٥٢٤. متاح بتاريخ ٢٠٢١/٦/١ على الموقع الالكتروني التالي :  
[https://philos.journals.ekb.eg/article\\_١٢١٦١٤\\_٠٦ef٥٤٤ec٧٧٣٠ffafa٢٢٠٧c٦٠٧٣٥٩a٥.pdf](https://philos.journals.ekb.eg/article_١٢١٦١٤_٠٦ef٥٤٤ec٧٧٣٠ffafa٢٢٠٧c٦٠٧٣٥٩a٥.pdf)
- ٢- عبدالله محمد الهواري، القاضي في القانون الدولي و الأوربي، بحث منشور في مجلة البحوث القانونية والاقتصادية، تصدرها كلية الحقوق - جامعة المنصورة. المجلد ٩، العدد ٣، الرقم المسلسل للعدد (٧٠) ديسمبر ٢٠١٩.
- ٣- د.عبير سهام مهدى، مبادئ القانون الطبيعي وتطوره في الفكر السياسي الغربي، مجلة السياسة و الدولية، تصدرها الجامعة المستنصرية، العدد ٣٧-٣٨، سنة ٢٠١٨.
- ٤- دان لوي: دفاع أرسطو عن العبودية، ترجمة: أحمد هندي تحرير: عبد الله شعبان، متاح بتاريخ ٢٠٢١/٦/٥ على الموقع الالكتروني التالي :  
[/https://atharah.com/aristotles-defense-of-slavery](https://atharah.com/aristotles-defense-of-slavery)

#### زيان فارسي

##### أ-كتاب

١. ارسطو، اخلاق نيكوماخوس، ترجمه محمد حسن لطفی، انتشارات طرح نو، تهران ١٣٨٥ ش.
٢. ارسطو، درباره نفس، ترجمه ع.م.د. انتشارات حکمت، تهران، چاپ سوم ١٣٦٩ ش.
٣. اتفريد هوفه، درباره عدالت، برداشت هايی فلسفی، برطردان: دکتر امير طبري، نشر اختران، تهران ١٣٨٣ ش.
٤. ارنست وينسنت، نظريه های دولت، ترجمه دکتر حسين بشيريه، نشر نی، ضاٹ دوم تهران ١٣٧٦ ش.
٥. استفن وارد، در آمدی تاريخی به اخلاق، ترجمه حسن ثويان، نشر مرکز، تهران ضاٹ اول ١٣٧٤ ش.
٦. السدر ملك اينتايير، تاريخه فلسفه اخلاق، ترجمه انشاء الله رحمتی، انتشارات حکمت، تهران ١٣٤٥ ش.



استأنته (بخاصة افلاطون) في الكثير من توجهاته الفلسفية واطروحاته الفكرية. لأن أرسطو قد نهج منهجاً واقعياً في الفلسفة بصورة العامة و في فلسفة القانون خاصة ، بعيداً عن التوجهات المثالية لأستاذه افلاطون. حيث بحث من خلال دراسته للاخلاق و الفضائل عن العدالة القانونية، والتي قسمها الى العدالة التوزيعية والعدالة التبادلية. كما انه قسم العدالة السياسية إلى العدالة الطبيعية و العدالة الوضعية.

تتكون فلسفة أرسطو من جانبين، جانب نظري و جانب عملي، الجانب النظري يشمل المواضيع الفلسفية لأرسطو، اما مايتعلق بفلسفة القانون فانها تشمل الجانب العملي في فكر هذا الفيلسوف، وهناك موضوعان رئيسيان للجانب العملي في فكر أرسطو وهما الاخلاق و السياسة، و من خلال دراسة الجانب العملي لفلسفة أرسطو نستنبط أفكاره الرئيسة في فلسفة القانون. تناولنا موضوع هذا البحث الموسوم بـ(فلسفة القانون لدى أرسطو) من خلال ثلاثة مباحث، في المبحث الأول تم التعرف على حياة أرسطو وأفكاره الفلسفية و ذلك من خلال مطلبين، اما في المبحث الثاني فيبحثنا عن فلسفة العدالة لديه، و خصصنا المبحث الثالث لأفكاره بشأن الاخلاق والقانون الطبيعي. وفي الختام لخصنا اهم النتائج التي توصلنا اليها من خلال هذا البحث.

### Abstract

Since philosophy in all its branches has emerged and developed among Greek thinkers, the philosophy of law has a great chance in crystallizing its initial features among the great Greek philosophers, starting from the Sophists to Socrates, Plato and Aristotle. And that the latter has struggled and surpassed his teachers (especially Plato) in many of his philosophical orientations and intellectual theses, because Aristotle has taken a realistic approach to philosophy in general and to the philosophy of law in particular, far from the idealistic orientations of his teacher Plato, through his study of ethics and virtues, he discussed legal justice, which he divided into distributive justice and reciprocal justice. It also divided political justice into natural justice and positive justice.

Aristotle's philosophy consists of two sides, a theoretical side and a practical side, the theoretical side includes the philosophical topics of Aristotle, as for the philosophy of law, it includes the practical side in the thought of this philosopher, and there are two main topics for the practical side in Aristotle's thought, namely ethics and politics, and through the study of the practical side of Aristotle's philosophy we derive his main ideas in the philosophy of law.

We dealt with the subject of this research, titled (Aristotle's Philosophy of Law) through three sections. In the first section, we try to acquaintance with Aristotle's life and its philosophy thoughts in two sub-sections, and in the second section we dealt with Aristotle's justice philosophy, then we had devotion the third section for his thoughts related to ethics and nature law. Finally, we summarized most important results that we reached through this research.

**Keywords:** philosophy of law, Greek thinkers, Aristotle, justice philosophy, ethics and nature law.